

AEG

BST18BLX

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcją oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации












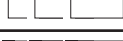

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

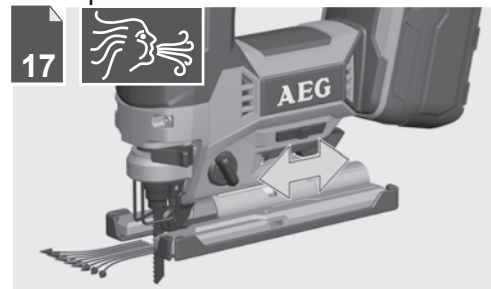
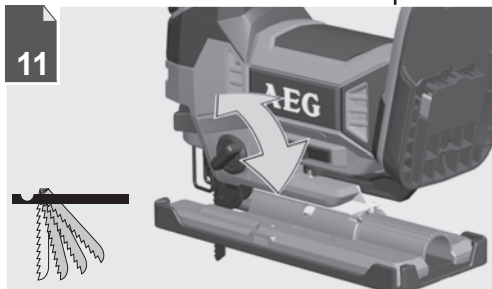
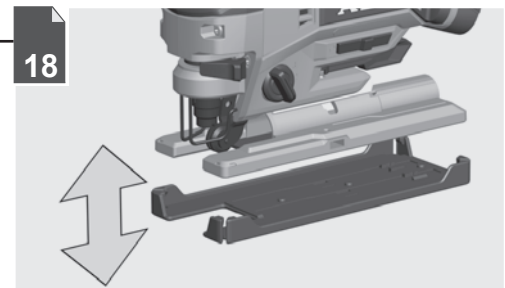
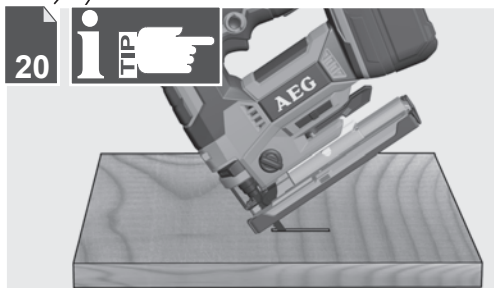
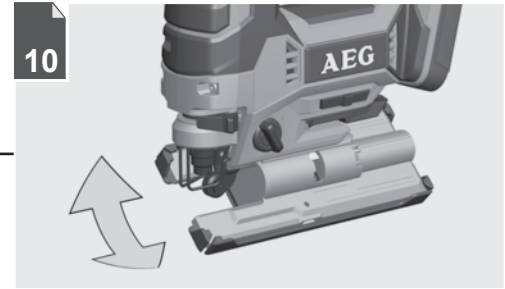
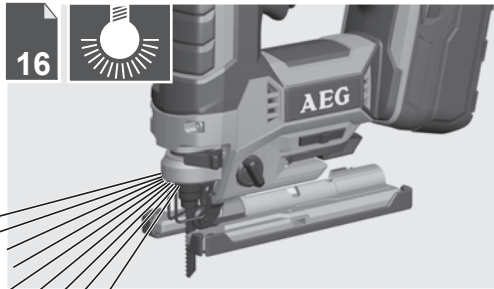
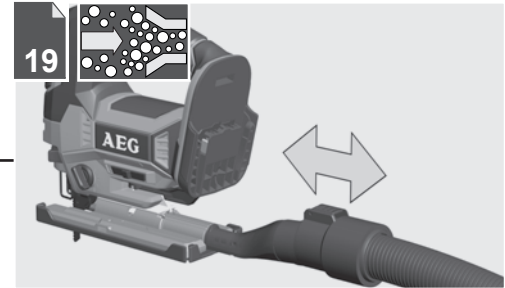
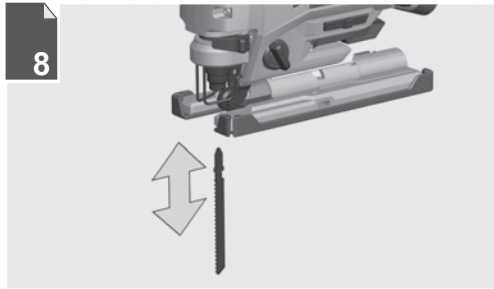
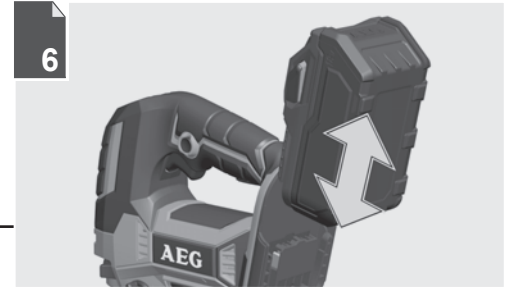
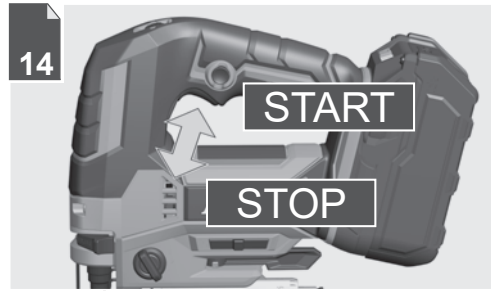
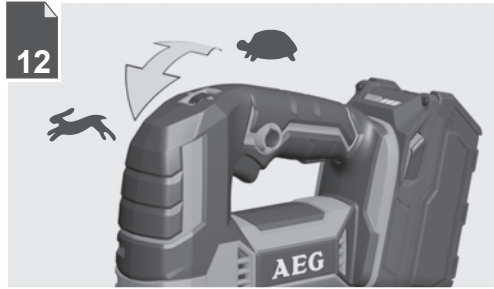
Оригинален прирачник за работа

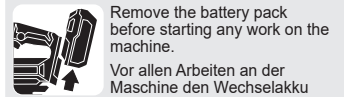
Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

| | | | |
|--------------------|---|--|----------|
| ENGLISH |  | Picture section with operating description and functional description | 4 |
| DEUTSCH |  | Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen | 4 |
| FRANÇAIS |  | Partie imagée avec description des applications et des fonctions | 4 |
| ITALIANO |  | Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni | 4 |
| ESPAÑOL |  | Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional | 4 |
| PORTUGUES |  | Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional | 4 |
| NEDERLANDS |  | Beelddedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen | 4 |
| DANSK |  | Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser | 4 |
| NORSK |  | Billedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse | 4 |
| SVENSKA |  | Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning | 4 |
| SUOMI |  | Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset | 4 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ |  | Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας | 4 |
| TÜRKÇE |  | Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte | 4 |
| ČESKY |  | Obrazová část s popisem aplikací a funkcí | 4 |
| SLOVENSKY |  | Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií | 4 |
| POLSKI |  | Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania | 4 |
| MAGYAR |  | Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal | 4 |
| SLOVENSKO |  | Del slikez opisom uporabe in funkcij | 4 |
| HRVATSKI |  | Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija | 4 |
| LATVISKI |  | Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem | 4 |
| LIETUVIŠKAI |  | Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais | 4 |
| EESTI |  | Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega | 4 |
| РУССКИЙ |  | Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций | 4 |
| БЪЛГАРСКИ |  | Част със снимки с описание за приложение и функции | 4 |
| ROMÂNIA |  | Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării | 4 |
| МАКЕДОНСКИ |  | Дел со сликисо описи за употреба и функционирање | 4 |
| УКРАЇНСЬКА |  | Частина з зображеннями з описом робіт та функцій | 4 |
| عربي |  | قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي | 4 |

| | |
|--|------------|
| Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols | 22 |
| Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole. | 25 |
| Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes. | 28 |
| Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli. | 31 |
| Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos. | 34 |
| Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos. | 37 |
| Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen. | 40 |
| Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring. | 43 |
| Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene. | 46 |
| Tekstdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar. | 49 |
| Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset. | 52 |
| Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων. | 55 |
| Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü. | 58 |
| Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů | 61 |
| Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolov | 64 |
| Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli. | 67 |
| Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata. | 70 |
| Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov. | 73 |
| Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola. | 76 |
| Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem. | 79 |
| Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais. | 82 |
| Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega. | 85 |
| Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов. | 88 |
| Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите. | 91 |
| Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor. | 94 |
| Текстуален дел со технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите. | 97 |
| Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів. | 100 |
| القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز | 105 |





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinge bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülőkből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Виньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

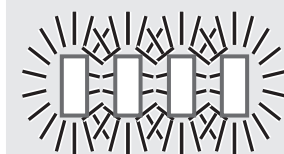
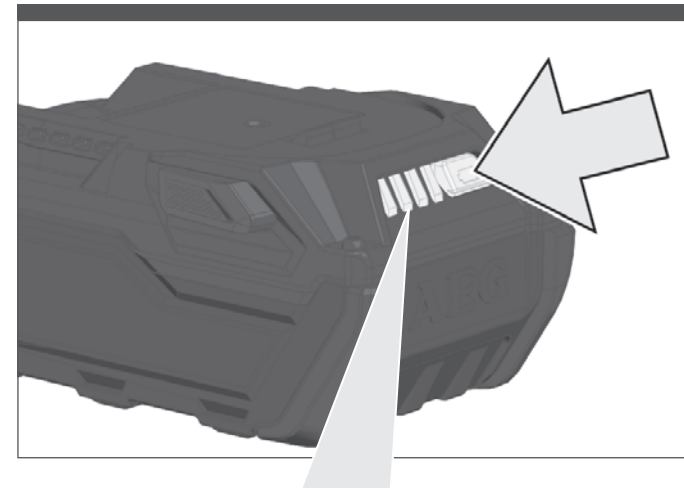
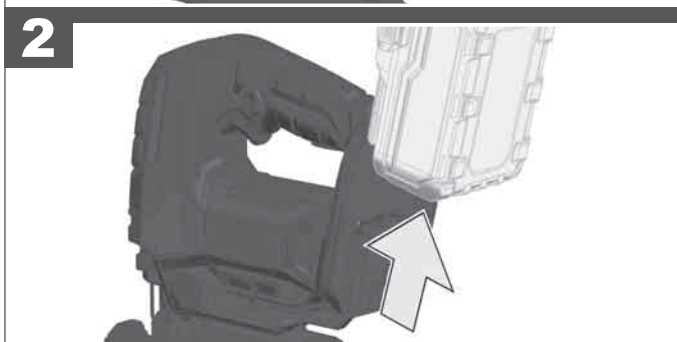
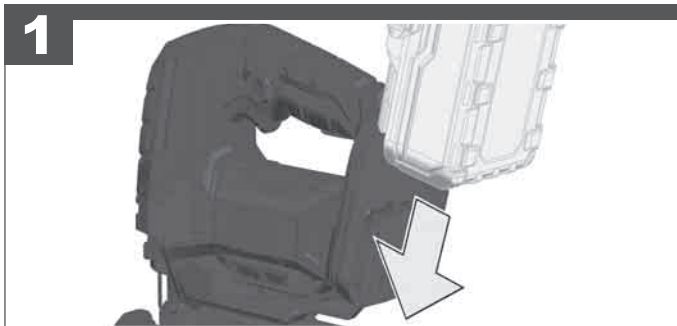
Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

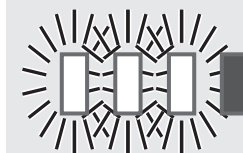
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині ви́няти змінну акумуляторну батарею.

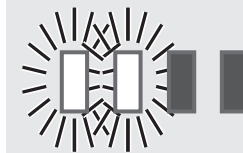
قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



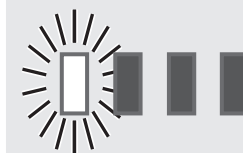
75-100 %



50-75 %

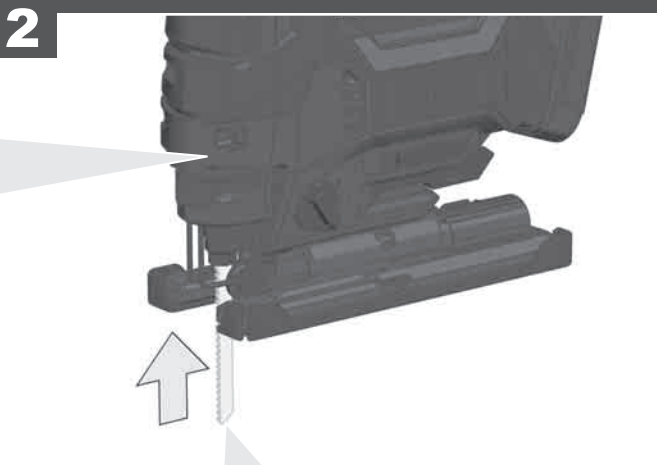
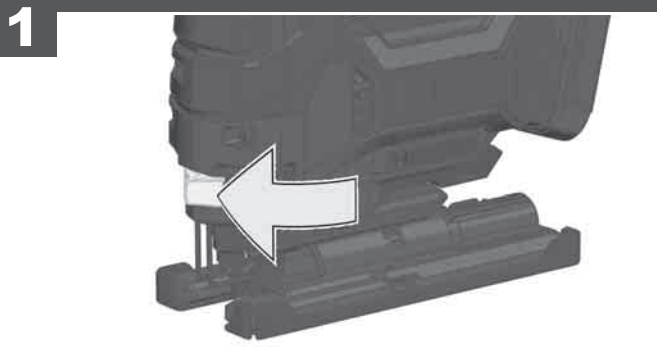
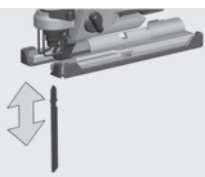


25-50 %



0-25 %





Press the saw blade into the Fixtec holder up to the stop.

Sägeblatt in die Fixtec-Aufnahme bis zum Anschlag drücken.

Presser la lame de scie dans le logement Fixtec jusqu'à la butée.

Inserire la lama fino alla battuta nell'alloggiamento Fixtec.

Introducir la hoja de la sierra Fixtec en su alojamiento hasta el tope

Pressionar a folha de serra no assento-Fixtec até o encosto.

Zaagblad tot aan de aanslag in de Fixtec-houder drukken.

Pres savklingen ind i Fixtec-holderen, så den går i indgreb.

Trykk sågbladet til anslaget av Fixtec – holdeinretingen.

Tryck ner sågbladet i Fixtec-fästansordningen så långt det går.

Työnnä sahanterä Fixtec-istukkaan pohjaan asti

Βάλτε την προνολάμα μέχρι το τέρμα στην υποδοχή του Fixtec.

Testere biçaçini dayanincaya kadar Fixtec yuvasına bastırın.

Zatlačte pilový list na doraz do sklídla Fixtec.

Zatlačte pilový list na doraz do sklúčovadla Fixtec.

Brzeszczot wcisnąć na nasadę FIXTEC do oporu.

A fűrészlapot a Fixtec-befogóba ütőzésig nyomja be!

Žagin list pritisnite u Fixtec-prijemalo do prislona

List pile pritisnite u Fixtec-prihvatač do graničnika levietojiet zāga disku Fixtec stiprinājumā līdz galam, lai tā nofiksējas.

Istatykite pjūklą diską į Fixtec tvirtinimą iki galo, kol jis užsifiksuoja.

Saetera lūkata Fixtec-kinnituse kuni tunnete klõpsatust.

Вставить пильное полотно в захват Fixtec до упора.

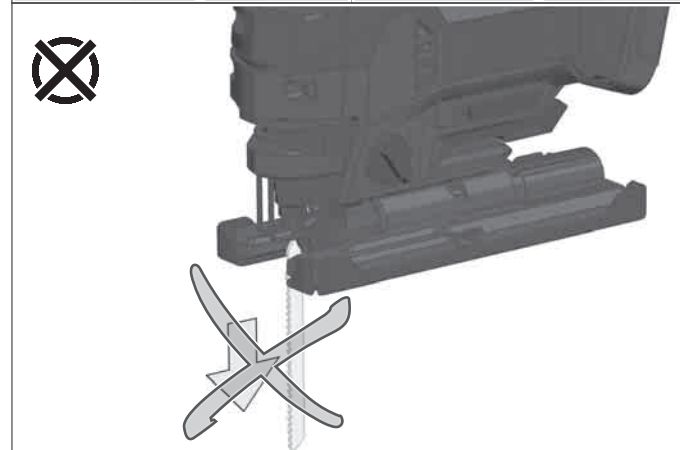
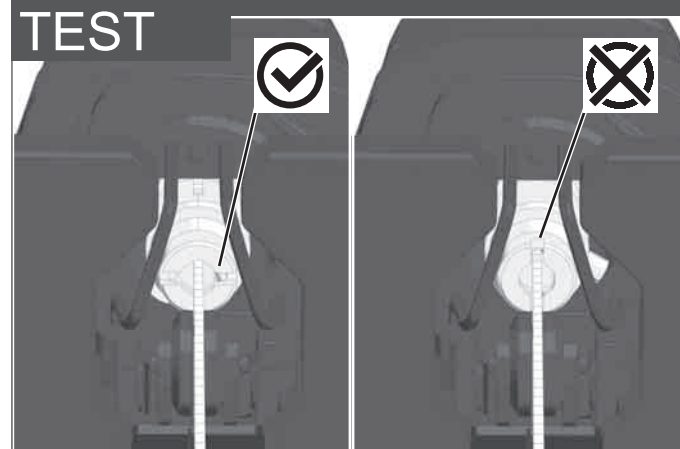
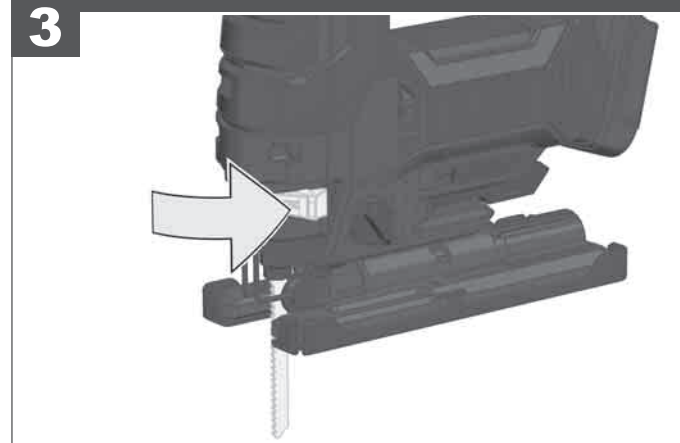
Натиснете циркулярния диск в Fixtec-държача до ограничителя.

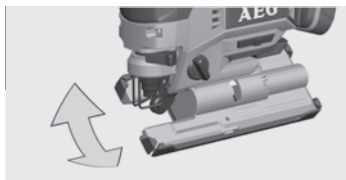
Aprāstāj pānžā de circular în dispozitivul de preluare fixtec, până la refuz.

Притиснете ја пилницата за сечење во Fixtec-лежиштето сè до аншлаг

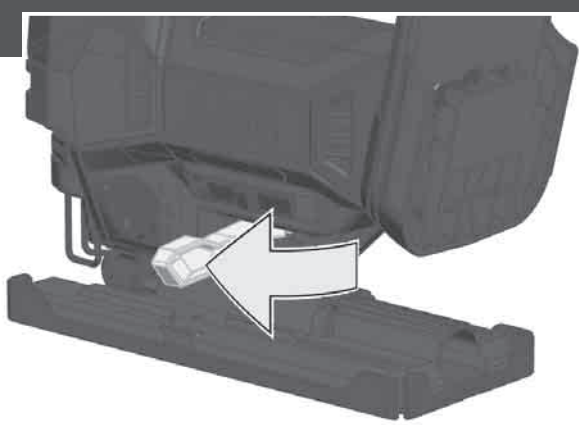
Притиснути пилковий диск до кріплення Fixtec до упору.

اضغط على شفرة المثشار إلى داخل حامل Fixtec حتى السدادة النهائية.

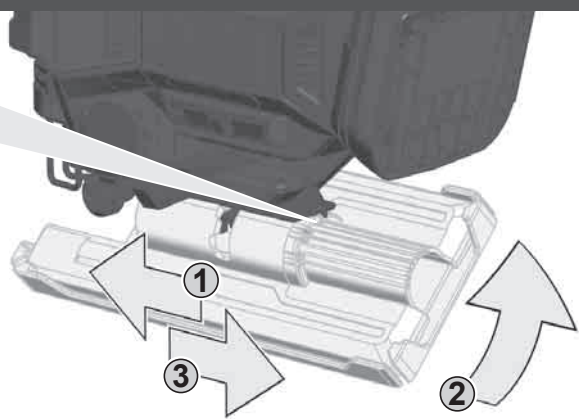




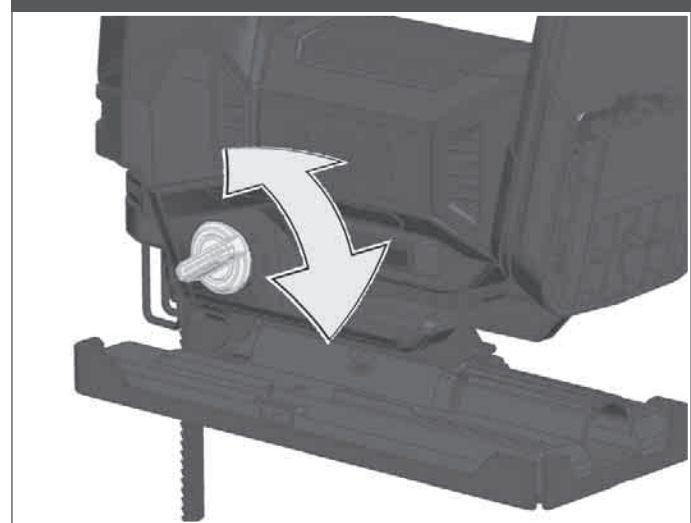
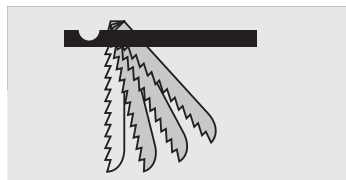
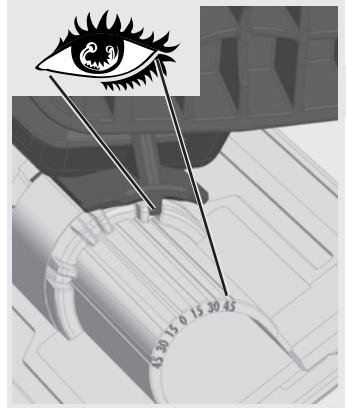
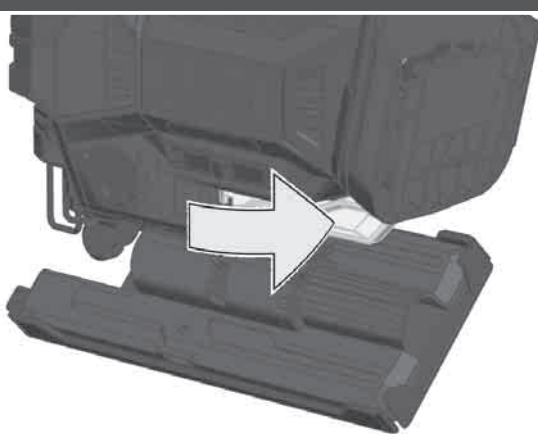
1



2



3



| | | | |
|--|--|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |



OFF: it is not possible to turn on the saw.

OFF: Die Säge kann nicht eingeschaltet werden.

OFF: La scie ne peut être mise en marche.

OFF: Non è possibile accendere la sega.

OFF: No puede conectarse la sierra.

OFF: Não é possível ligar a serra.

OFF: de zaag kan niet worden ingeschakeld.

OFF: Det er ikke muligt at tænde for saven.

OFF: Det er ikke mulig å slå sagen på.

OFF: Sägen kan inte slås på.

OFF: Sahaa ei voi käynnistää.

OFF: Το πριόνι δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

OFF: Testere çalıştırılmaz.

OFF: Pílu nelze zapnúť.

OFF: Pílu nemožno zapnúť.

OFF: Nie možná uruchoviť pílu.

OFF: A fűrészt nem lehet bekapcsolni.

OFF: Žaga ni mogoče vklopiti.

OFF: Píla se ne može uključiti.

OFF: Zāģi nav iespējams ieslēgt.

OFF: pījūko įjungti negalima.

OFF: Saagi ei saa sisse lülitada.

OFF: не удается включить пилу.

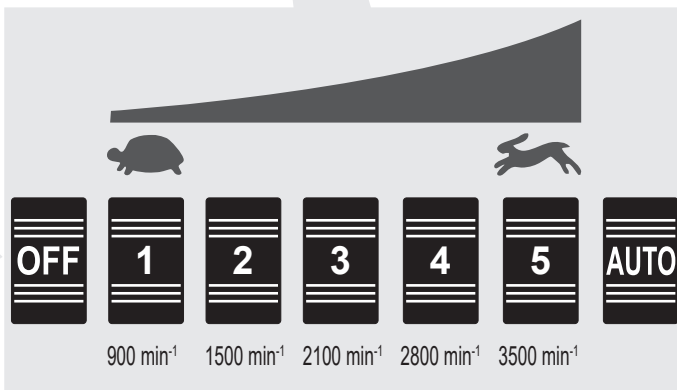
OFF: Трионът не може да се включи.

OFF: Ferăstrăul nu poate fi pornit.

OFF: Пилата не може да биде включена.

OFF: не вдається увімкнути пилу.

OFF: ليس من الممكن إيقاف المنشار.



AUTO: Fully press the switch. Saw runs at reduced speeds until blade engages workpiece. The saw speed will increase automatically to provide the most efficient cut.

AUTO: Den Schalterdrücker voll drücken. Die Säge läuft mit reduzierter Geschwindigkeit, bis das Sägeblatt das Werkstück berührt. Dann wird die Schnittgeschwindigkeit für einen möglichst effizienten Schnitt automatisch erhöht.

AUTO: Appuyer à fond sur le bouton-poussoir. La scie tourne à vitesse réduite jusqu'à ce que la lame s'engage dans la pièce. La vitesse de la scie augmentera automatiquement pour obtenir la coupe la plus efficace.

AUTO: Premere a fondo l'interruttore a pressione. La sega gira a velocità ridotta fino a quando la lama non tocca il pezzo in lavorazione. In quel momento la velocità di taglio verrà incrementata automaticamente per ottenere un taglio più efficiente possibile.

AUTO: Apretar a fondo el interruptor. La sierra funciona a velocidad reducida hasta que la hoja de la sierra entre en contacto con la pieza de trabajo. La velocidad de corte aumenta automáticamente para lograr un corte lo más eficiente posible.

AUTO: Prima o interruptor completamente. A serra opera com velocidade reduzida até a folha da serra tocar na peça. A seguir, a velocidade de corte é aumentada automaticamente para um corte tão eficiente, quanto possível.

AUTO: de schakelaar helemaal indrukken. De zaag draait met verminderd toerental totdat het zaagblad het werkstuk raakt. Daarna wordt de zaagsnelheid automatisch verhoogd voor een zo efficiënt mogelijk snede.

AUTO: Tryk kontakten helt ned. Saven kører med reduceret hastighed, indtil savklingen rører ved arbejdsstykket. Herefter øges skærehastigheden automatisk, indtil den mest effektive skæreydelse er opnået.

AUTO: Trykk inn trykkbryteren fullstendig. Sagen går med redusert hastighet inntil sagbladet berører arbeidsstykket. Deretter blir snitthastigheten økt automatisk for å oppnå et så effektivt snitt som mulig.

AUTO: Tryck in avtryckaren helt. Sägen går med reducerad hastighet tills sågbladet rör vid arbetsstycket. Då ökas kapningshastigheten automatiskt för en så effektiv sågning som möjligt.

AUTO: Paina kytkinpainike täysin pohjaan. Saha käy alennetulla nopeudella, kunnes sahanterä koskettaa työstökappaleeseen. Sitten leikkausnopeutta korotetaan automaattisesti mahdollisimman tehokkaan leikkauksen tekemiseksi.

AUTO: Πιέστε το πλήκτρο διακόπτη πλήρως. Το πριόνι λειτουργεί με μειωμένη ταχύτητα μέχρι την επαφή της πριονολεπίδας με το κατεργαζόμενο τεμάχιο. Τότε αυξάνεται η ταχύτητα κοπής αυτόματα, για μια όσο είναι δυνατόν πιο αποτελεσματική κοπή.

AUTO: Šalter butonuna tamamiyla basınız. Testere ucu iş parçasına dokunana kadar testere düşürülmüş hızla çalışmaktadır. Ardından kesme hızı, mümkün olduğu kadar etkin bir kesim için otomatik olarak artırılmaktadır.

AUTO: Vypínač stiskněte úplně. Píla běží sníženou rychlostí, dokud se list píly nedotkne obrobku. Potom se automaticky zvýší řezná rychlost, aby se dosáhlo co možná efektivního řezání.

AUTO: Vypínač stlače úplne. Píla beží zníženou rýchlosťou, kým sa list píly nedotkne obrobku. Potom sa automaticky zvýši rezná rýchlosť, aby sa dosiahlo podľa možnosti efektívne rezanie.

AUTO: Wcisnąć mocno przycisk wyłącznika. Píla porusza się z obniżoną prędkością do momentu, gdy brzeszczot piły dotknie obrabianego przedmiotu. Następuje wówczas automatyczne zwiększenie prędkości cięcia w celu uzyskania jak największej wydajności cięcia.

AUTO: Nyomja be teljesen a nyomókapcsolót. A fűrész csökkentett sebességgel működik, amíg a fűrészlap el nem éri a munkadarabot. Ezt követően a vágási sebesség a lehetőleg hatékony vágás érdekében automatikusan emelkedik.

AUTO: Do konca pritisnite gumb stikala, Žaga deluje z znižano hitrostjo, dokler se žagin list ne dotakne obdelovanca. Nato se hitrost reza samodejno poveča za najboljši možen učinkovit rez.

AUTO: Pritisnu sklopku sasvim pritisnuti. Píla radi sa smanjenom brzinom sve dok list pile dodiruje izradak. Zatim se brzina rezanja automatski povećava za što efikasniji rez.

AUTO: Pilnībā nospiediet slēdzi. Zāģis darbojas ar samazinātu ātrumu, līdz zāģa rīpa pieskaras detaļai. Pēc tam griešanas ātrums automātiski tiek paugstināts, lai nodrošinātu pēc iespējas efektīvāku griezumu.

AUTO: pilnai nuspausti įjungimo mygtuką. Pjūklas juda samazinātu greičiu, kol pjūklo geležtė paličia dirbinį. Tada pjūvimo greitis automatiškai padidinamas, kad pjūklas pjautų kuo ekonomiškiau.

AUTO: Vajutage surunupp täielikult alla. Kui saetera saematerjali puudutab, tõotab saag väiksema kiirusega. Seejärel suurendatakse lõikamiskiirust automaatselt kõige tõhusamaks.

AUTO: нажать нажимной переключатель до упора. Пила работает на сниженной скорости до касания обрабатываемого предмета пильным полотном. После касания скорость автоматически увеличивается для максимально эффективного резания.

AUTO: Натиснете бутонния превключвател докрай. Трионът работи с понижена скорост, докато циркулярният лист допре до детайла. След това скоростта на рязане автоматично се повишава, за да се постигне възможно най-ефективен разрез.

AUTO: Comutatorul se apasă complet. Ferăstrăul merge cu viteză redusă până când foaia de ferăstrău atinge piesa. Apoi se mărește automat viteza de tăiere pentru o tăietură cât mai eficientă.

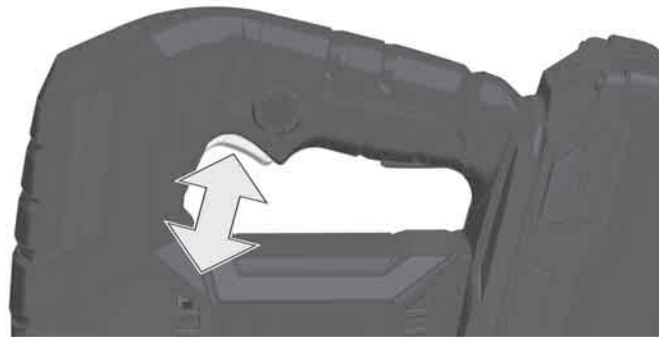
AUTO: Притиснете го прекинувачот целосно. Пилата работи со намалена брзина додека листот не зафати работно парче. Потоа, брзината на пилата автоматски се зголемува за да обезбеди можно најефикасно резање.

AUTO: натиснути натискний перемикач до упору. Пила працює зі зниженою швидкістю до торкання пильним полотном предмета, що обробляється. Після торкання швидкість автоматично збільшується для максимально ефективного різання.

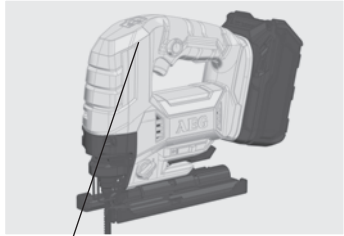
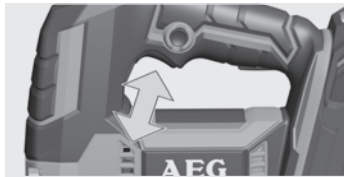
AUTO: اضغط زر التشغيل بالكامل. المنشار يعمل بسرعة منخفضة، حتى تلامس أداة النشر قطعة العمل. عقب ذلك سوف تزداد سرعة النشر أوتوماتيكيا من أجل أفضل قطع فعال ممكن.



START

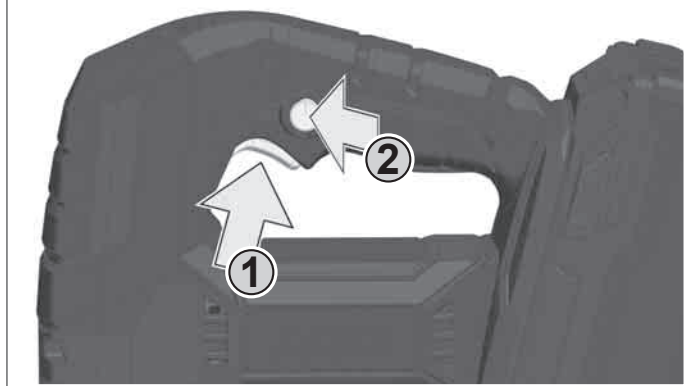


STOP



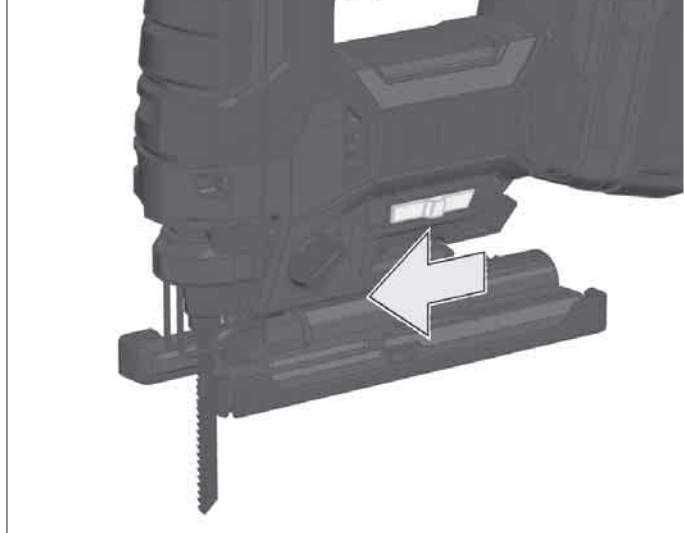
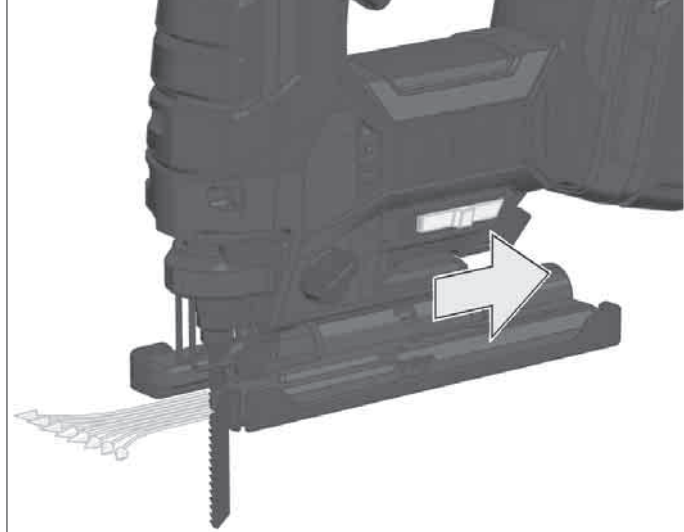
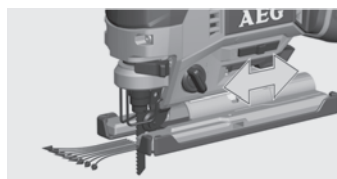
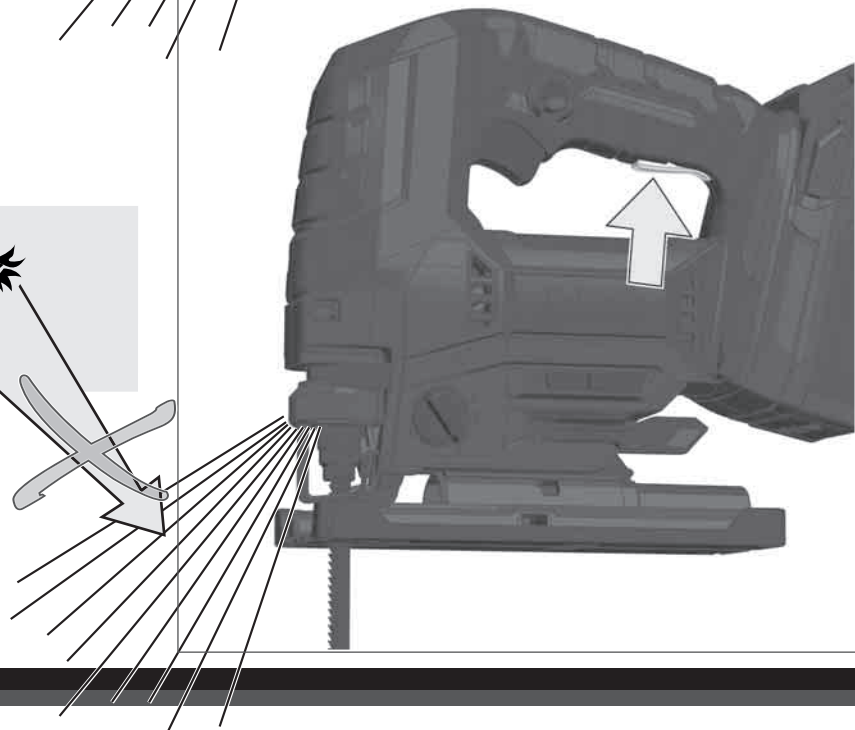
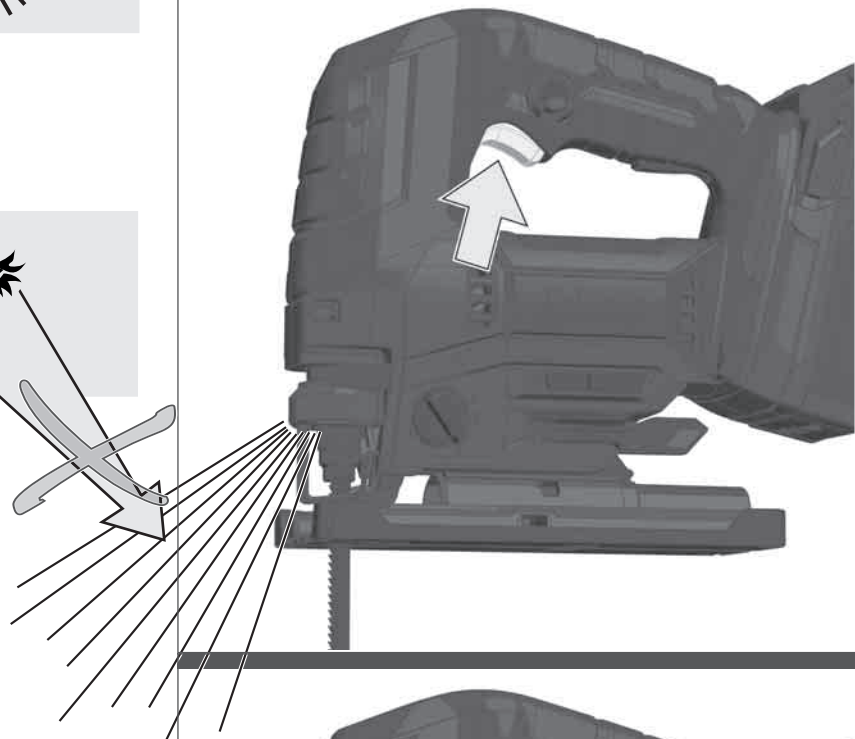
Insulated gripping surface
 Isolierte Grifffläche
 Surface de prise isolée
 Superficie di presa isolata
 Superficie de agarre con aislamiento
 Superfície de pega isolada
 Geïsoleerd
 Isolerede gribeflader
 Isolert gripefläta
 Isolerad greppytta
 Eristetty tarttumapinta
 Μονωμένη επιφάνεια λαβής
 Izolasyonlu tutma yüzeyi
 Izolovaná uchoповací plocha
 Izolovaná úchopná plocha
 Izolowaną powierzchnią
 Szigetelt fogófelület
 Izolirana prijemalna površina
 Izolirana površina za držanje
 Izolēta satveršanas virsma
 Izoliuotas rankenos paviršius
 Isoleeritud pideme piirkond
 Изолированная поверхность ручки
 Изолирана повърхност за хващане
 Suprafață de prindere izolată
 Изолирана површина
 Изольована поверхня ручки
 مساحة المقبض معزولة

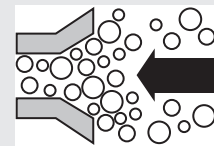
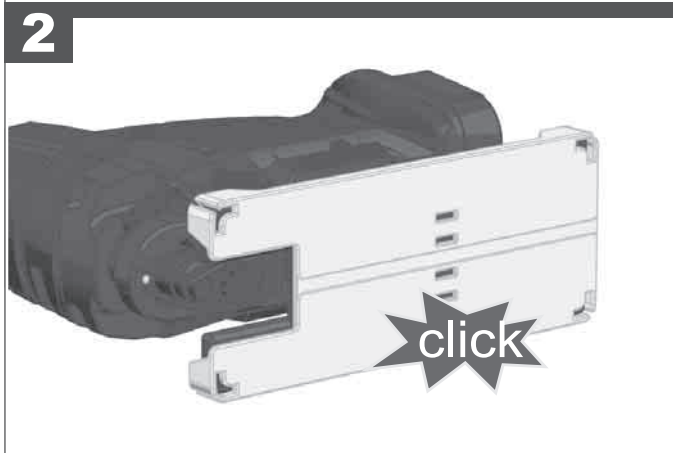
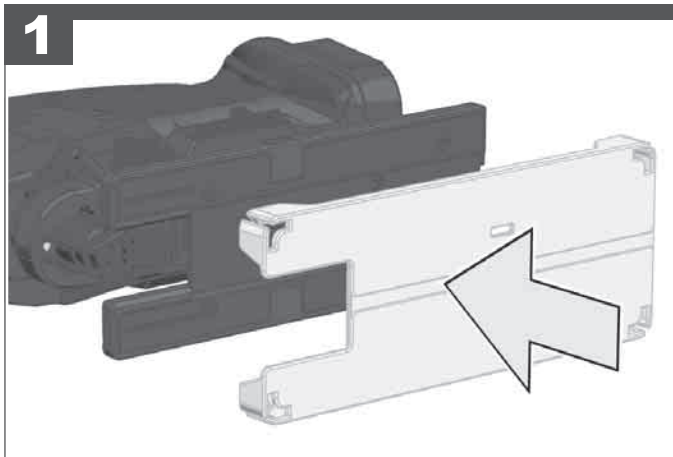
START LOCK



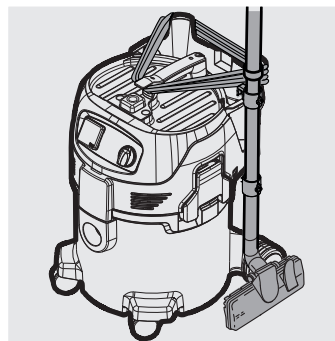
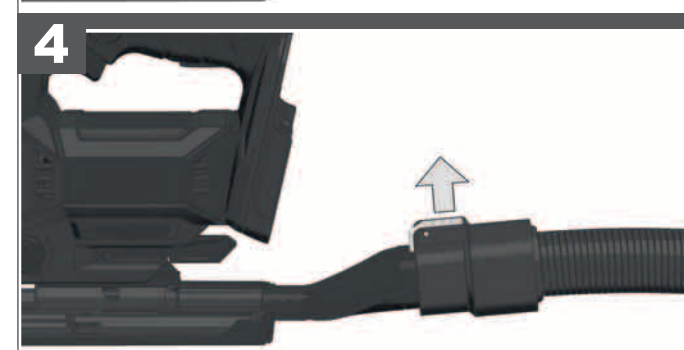
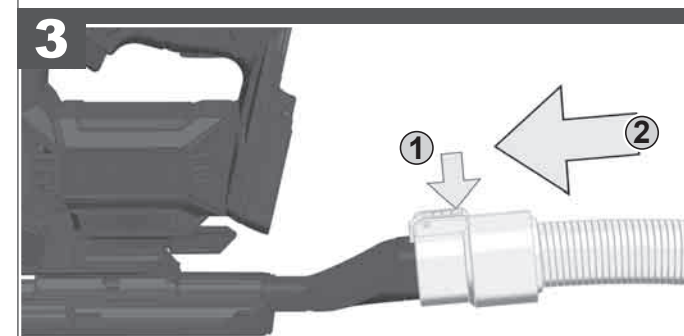
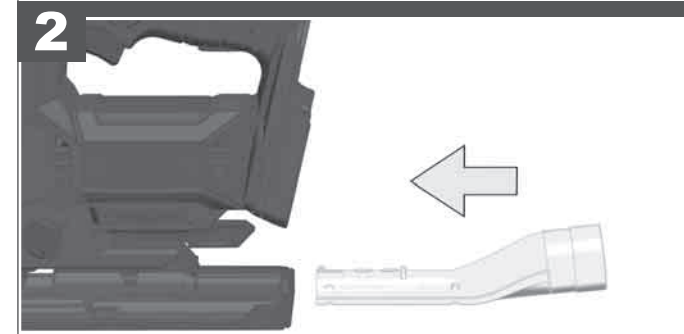
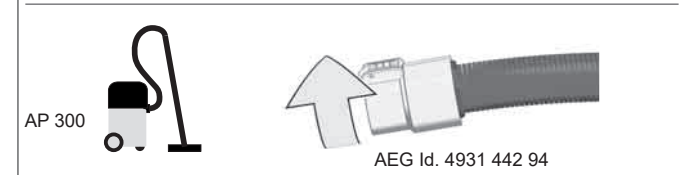
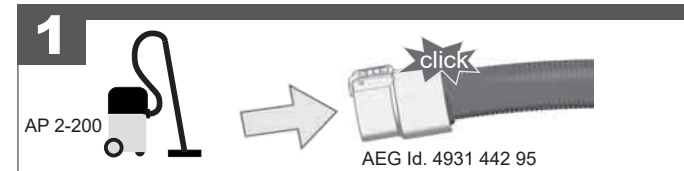
STOP

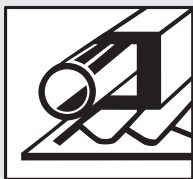
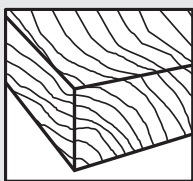
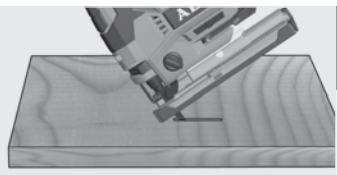






Accessory
Zubehör
Accessoire
Accessorio
Accessório
Toebehoren
Tilbehør
Tilbehør
Tillbehör
Lisälaite
Εξαρτήματα
Aksesuar
Příslušenství
Príslušenstvo
Element wyposażenia dodatkowego
Tartozék
Oprema
Pribor
Papildus aprīkojums
Priedas
Tarvikud
Дополнитель
Аксесоар
Accesorii
Комплектуючі
الملحق

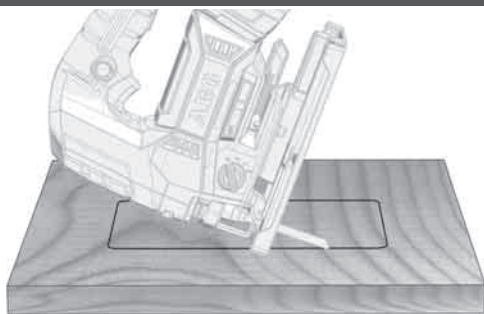




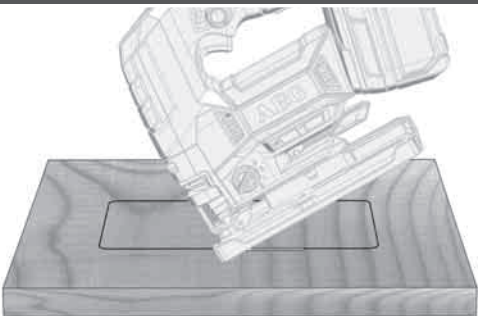
1



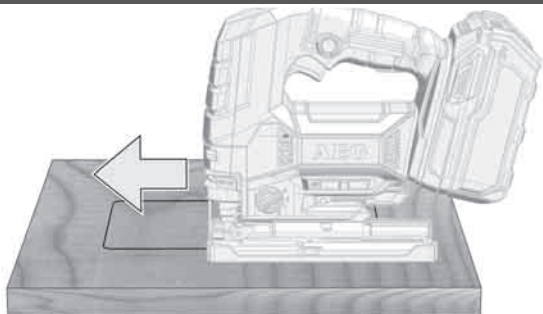
2



3



4



| TECHNICAL DATA | CORDLESS JIGSAW | BST18BLX |
|--|------------------------------------|------------------|
| Production code..... | 4675 10 01... | ...000001-999999 |
| Battery voltage..... | 18 V | |
| Stroke rate under no-load..... | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) | |
| Length of stroke..... | 25,4 mm | |
| Bevel cuts up to..... | 45° | |
| Cutting depth max. in: | | |
| Wood..... | 135 mm | |
| Metal..... | 10 mm | |
| Aluminium..... | 20 mm | |
| Weight according EPTA-Procedure 01/2014 (2.0 - 9.0 Ah).... | 2,46 - 3,3 kg | |
| Recommended ambient operating temperature..... | -18...+50 °C | |
| Recommended battery types..... | L1815R ... L1890RHD | |
| Recommended charger..... | BL1218 | |

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 60745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A)) 84,5 dB (A)

Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))..... 95,5 dB (A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.

Cutting boards *1

Vibration emission value a_h..... 4,2 m/s²

Uncertainty K..... 1,5 m/s²

Cutting sheet metal *2

Vibration emission value a_h..... 2,2 m/s²

Uncertainty K..... 1,5 m/s²

*1 with saw blade HCS, dimension 100 x 8 x 2,0 mm and tooth pitch 4,0 mm

*2 with saw blade HSS, dimension 76 x 8 x 2,0 mm and tooth pitch 2,0 mm

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

⚠ JIG SAW SAFETY WARNINGS

Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.

Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.

The possible causes may be:

- it is tilted in the workpiece to be machined
- it has pierced through the material to be machined
- the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.

The insertion tool may become hot during use.

WARNING! Danger of burns

- when changing tools
- when setting the device down

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.

Clamp your workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.

Do not use cracked or distorted saw blades.

Plunge cuts without pre-drilling a hole are possible with soft materials (wood, light building materials for walls). Harder materials (metals) must first be drilled with a hole corresponding to the size of the saw blade.

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. AEG Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Use only System AEG 18 V chargers for charging System AEG 18 V battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This jig saw can cut wood, plastic and metal; it can cut straight lines, bevels, curves, and internal cut-outs.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Authorized to compile the technical file
Techronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

RESTART PROTECTION

The machine is supplied with a restart protection.

This prevents the switched-on machine from starting by itself when the battery pack is inserted and from restarting after a failure of the battery pack.

If the blade is outside of the workpiece switch off the machine and switch it back on again in order to continue to work.

If the blade is inside of the workpiece wait until the blade comes to a complete stop.

Remove the battery pack from the machine and the blade from the cut.

Switch off the machine, insert the battery pack, and then switch the machine back on again in order to continue to work.

SOFT START

Electronic soft start for save use prevents jerky run-up of the machine.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition

Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION LI-ION BATTERY

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life.

Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice














MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

| | |
|--|--|
|  | CAUTION! WARNING! DANGER! |
|  | Remove the battery pack before starting any work on the machine. |
|  | Please read the instructions carefully before starting the machine. |
|  | Always wear goggles when using the machine. |
|  | Wear gloves! |
|  | Wear ear protectors! |
|  | Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory. |
|  | Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. |
|  | Stroke rate under no-load |
|  | Volts |
|  | Direct current |
|  | European Conformity Mark |
|  | Ukraine Conformity Mark |
|  | EurAsian Conformity Mark |

TECHNISCHE DATEN AKKU-STICHSÄGE BST18BLX

| | |
|--|------------------------------------|
| Produktionsnummer | 4675 10 01... |
| ..... | ...000001-999999 |
| Spannung Wechselakku | 18 V |
| Leerlaufhubzahl | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Hubhöhe | 25,4 mm |
| Schrägschnitte bis | 45° |
| Schnitttiefe max. in: | |
| Holz | 135 mm |
| Metall | 10 mm |
| Aluminium | 20 mm |
| Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah) | 2,46 - 3,3 kg |
| Recommended ambient operating temperature | -18...+50 °C |
| Recommended battery types | L1815R ... L1890RHD |
| Recommended charger | BL1218 |

Geräusch/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

| | |
|---|-------------|
| Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A)) | 84,5 dB (A) |
| Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A)) | 95,5 dB (A) |

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745.

Sägen von Holzplatten *1

| | |
|---|----------------------|
| Schwingungsemissionswert a _h | 4,2 m/s ² |
| Unsicherheit K = | 1,5 m/s ² |

Sägen von Metallblech *2

| | |
|---|----------------------|
| Schwingungsemissionswert a _h | 2,2 m/s ² |
| Unsicherheit K = | 1,5 m/s ² |

*1 mit Sägeblatt HCS, Größe 100 x 8 x 2,0 mm und Zahnteilung 4,0 mm

*2 mit Sägeblatt HSS, Größe 76 x 8 x 2,0 mm und Zahnteilung 2,0 mm

WARNUNG

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

⚠️ SICHERHEITSHINWEISE FÜR STICHSÄGEN

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.

Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Blockieren entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück

- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Späne oder Splinter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Nicht gesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden!

Tauchsägen ist nur in weicheren Materialien (Holz, Leichtbaustoffe für Wände) möglich, bei härteren Materialien (Metalle) muss eine dem Sägeblatt entsprechende große Bohrung angebracht werden.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems AEG 18 V nur mit Ladegeräten des Systems AEG 18 V laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Stichsäge sägt Holz, Kunststoff und Metall. Sie schneidet Geraden, Gehrungen, Kurven und Innenausschnitte.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-11:2010
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

WIEDERANLAUFschutz

Das Elektrowerkzeug ist mit einem Wiederanlaufschutz ausgestattet.

Dieser verhindert, dass das eingeschaltete Elektrowerkzeug von alleine anläuft, wenn der Akku in das Elektrowerkzeug gesteckt wird. Auch nach einer Unterbrechung der Stromversorgung durch eine Fehlfunktion wird ein Wiederanlaufen des eingeschalteten Werkzeugs verhindert.

Wenn sich das Sägeblatt außerhalb des Werkstücks befindet, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und wieder ein, um weiterzuarbeiten.

Wenn sich das Sägeblatt innerhalb des Werkstücks befindet, warten Sie, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist.

Entfernen Sie den Akku und ziehen Sie dann das Sägeblatt aus dem Schnitt.

Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, stecken Sie den Akku wieder in das Werkzeug, und schalten Sie es ein, um weiterzuarbeiten.

SANFTANLAUF

Elektronischer Sanftanlauf für sichere Handhabung verhindert beim Einschalten ein ruckartiges Anlaufen der Maschine.

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

- Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.
- Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
- Akku alle 6 Monate erneut aufladen.












WARTUNG

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLS

| | |
|---|--|
|  | ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR! |
|  | Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen |
|  | Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. |
|  | Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. |
|  | Schutzhandschuhe tragen! |
|  | Gehörschutz tragen! |
|  | Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm. |
|  | Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. |
| n_0 | Leerlaufhubzahl |
| V | Spannung |
| == | Gleichstrom |
|  | Europäisches Konformitätszeichen |
|  | Ukrainisches Konformitätszeichen |
|  | Euroasiatisches Konformitätszeichen |

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES SCIE SAUTEUSE SANS FIL BST18BLX

| | |
|--|------------------------------------|
| Numéro de série | 4675 10 01... |
| ..... | ...000001-999999 |
| Tension accu interchangeable | 18 V |
| Nombre de courses à vide..... | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Hauteur de la course | 25,4 mm |
| Coupe de biais jusqu'à | 45° |
| Profondeur de coupe max. : | |
| Bois..... | 135 mm |
| Métal..... | 10 mm |
| Aluminium | 20 mm |
| Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah) | 2,46 - 3,3 kg |
| Température conseillée lors du travail | -18...+50 °C |
| Batteries conseillées..... | L1815R ... L1890RHD |
| Chargeurs de batteries conseillés | BL1218 |

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60745.

Les mesures réelles (A) des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

| | |
|--|-------------|
| Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)) | 84,5 dB (A) |
| Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A))..... | 95,5 dB (A) |

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.

Découpe de panneaux en bois *1

| | |
|---|----------------------|
| Valeur d'émission vibratoire a _h | 4,2 m/s ² |
| Incertitude K | 1,5 m/s ² |

Sciage de la tôle métallique *2

| | |
|---|----------------------|
| Valeur d'émission vibratoire a _h | 2,2 m/s ² |
| Incertitude K | 1,5 m/s ² |

*1 avec lame de scie HCS, dimension 100 x 8 x 2,0 mm et pas de dent 4,0 mm

*2 avec lame de scie HSS, dimension 76 x 8 x 2,0 mm et pas de dent 2,0 mm

AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES SCIES ALTERNATIVES

Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées pendant toute opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des fils dissimulés. Des accessoires de coupe entrant en contact avec un fil "actif" peuvent rendre "actives" des parties métalliques accessibles de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Utiliser des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable. Lorsqu'elle est tenue avec la main ou contre le corps, la pièce à usiner reste instable et cela peut conduire à une perte de contrôle.

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Établir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mains de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

AVERTISSEMENT! Danger de brûlures

- durant le remplacement de l'outil
- durant la dépose de l'outil

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Fixer fermement la pièce en exécution à l'aide d'un dispositif de serrage. Des pièces en exécution non fermement fixées peuvent provoquer des dommages et des lésions graves.

Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou déformées.

Le sciage en plongée n'est possible que dans des matériaux tendres (bois, matériaux de construction légers pour les murs). Si les matériaux sont plus durs (métaux), une percée plus importante doit être faite au moyen de la lame.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. AEG offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne charger les accus interchangeables du système AEG 18 V qu'avec le chargeur d'accus du système AEG 18 V. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La scie sauteuse permet de scier du bois, des matières plastiques et du métal. Elle permet des découpes rectilignes et curvilignes, des coupes d'onglet et des découpes intérieures.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » concorde avec toutes les consignes pertinentes de la directive 2011/65 EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et les documents normatifs harmonisés suivants :

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

PROTECTION CONTRE LE REDÉMARRAGE

L'appareil est équipé d'un dispositif de protection contre le redémarrage.

Celui-ci empêche que l'outil électrique allumé de démarrer de lui-même lorsque la batterie est insérée. Même après une interruption de l'alimentation électrique suite à un dysfonctionnement, toute remise en marche de l'outil allumé est empêchée.

Si la lame se trouve en dehors de la pièce à usiner, éteignez et rallumez l'outil électrique pour continuer le travail.

Si la lame se trouve à l'intérieur de la pièce à usiner, attendez jusqu'à ce que la lame s'arrête.

Retirez la batterie puis tirez la lame hors de la coupe. Éteignez l'outil électrique, insérez de nouveau la batterie dans l'outil et rallumez ce dernier pour continuer à travailler.

DÉMARRAGE EN DOUCEUR

Démarrage électronique en douceur garantissant un maniement fiable tout en empêchant un démarrage brusque lors de la mise en marche de la machine.

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.













ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

| | |
|--|---|
|  | ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER! |
|  | Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable. |
|  | Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service |
|  | Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. |
|  | Porter des gants de protection! |
|  | Toujours porter une protection acoustique! |
|  | Accessoires - Ces pièces ne font pas partie de la livraison. Il s'agit là de compléments recommandés pour votre machine et énumérés dans le catalogue des accessoires. |
|  | Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. |
| n | Nombre de courses à vide |
| V | Voltage |
|  | Courant continu |
|  | Marque de conformité européenne |
|  | Marque de conformité ukrainienne |
|  | Marque de conformité d'Eurasie |

DATI TECNICI**SEGHE TTA A BATTERIA****BST18BLX**

| | |
|--|------------------------------------|
| Numero di serie | 4675 10 01... ...000001-999999 |
| Tensione batteria | 18 V |
| Numero di corse a vuoto | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Altezza corsa | 25,4 mm |
| Tagli obliqui fino a | 45° |
| Massima profondità di taglio nel: | |
| Legno | 135 mm |
| Metallo | 10 mm |
| Alluminio | 20 mm |
| Peso secondo la procedura EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah) | 2,46 - 3,3 kg |
| Temperatura consigliata durante il lavoro | -18...+50 °C |
| Batterie consigliate | L1815R ... L1890RHD |
| Caricatori consigliati | BL1218 |

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 60745.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))..... 84,5 dB (A)

Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A))... 95,5 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745

Taglio di pannelli di legno *1

Valore di emissione dell'oscillazione a_n

Incertezza della misura K.....

Segatura di lamiera *2

Valore di emissione dell'oscillazione a_n

Incertezza della misura K.....

*1 con lama di sega HCS, dimensioni 100 x 8 x 2,0 mm e passo dei denti 4,0 mm

*2 con lama di sega HSS, dimensioni 76 x 8 x 2,0 mm e passo dei denti 2,0 mm

AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettroutensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER SEGHE ALTERNATIVE

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

Usare morsetti a vite o altri ausili pratici per fissare il pezzo da lavorare su di una base stabile. Tenere il pezzo da lavorare con la mano o cercare di fissarlo con il corpo potrebbe comportare lo slittamento del pezzo, con conseguente perdita del controllo.

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

AVVERTENZA! Pericolo di ustioni

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio. Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Non devono essere utilizzate né lame incrinates né lame la cui forma abbia subito alterazioni.

E' possibile effettuare tagli ad immersione solo nei materiali dolci (legno, materiali per costruzione leggera) per i materiali (metalli) duri è invece necessario praticare un foro adatto alle dimensioni della lama.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La AEG offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).

Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System AEG 18 V sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System AEG 18 V. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire.

In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

Questo seghetto alternativo può essere utilizzato per lavorare legno, materiale sintetico e acciaio: per effettuare tagli dritti e obliqui, curve e per tagli all'interno del materiale.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai "Dati tecnici" corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25

Alexander Krug
Managing Director



Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

PROTEZIONE CONTRO LA RIPARTENZA

L'utensile è munito di protezione di riavvio. Questa protezione impedisce che l'elettrotensile acceso possa partire da solo quando si inserisce la batteria ricaricabile nell'elettrotensile. Anche dopo un'eventuale interruzione dell'alimentazione elettrica a causa di un errore di funzionamento si impedisce che l'utensile acceso possa ripartire.

Se la lama della sega si trova al di fuori del pezzo in lavorazione, spegnere l'elettrotensile e riaccenderlo per continuare a lavorare.

Se la lama della sega si trova all'interno del pezzo in lavorazione, attendere fino a quando la lama si sarà arrestata.

Rimuovere la batteria ricaricabile ed estrarre la lama dal taglio.

Spegnere l'elettrotensile, inserire la batteria ricaricabile nuovamente nell'utensile ed accenderlo per continuare a lavorare.

AVVIAMENTO GRADUALE

Avviamento elettronico graduale, non brusco, per garantire una presa più sicura

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

MANUTENZIONE

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.



Indossare guanti protettivi!



Utilizzare le protezioni per l'udito!



Accessorio - Non incluso nella dotazione standard, disponibile a parte come accessorio.



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.

n_0

Numero di corse a vuoto

V

Volt



Corrente continua



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità euroasiatico

| DATOS TÉCNICOS | | SIERRA CALAR A BATERIA | BST18BLX |
|---|------------------------------------|------------------------|----------|
| Número de producción | 4675 10 01... | ..000001-999999 | |
| Voltaje de batería..... | 18 V | | |
| Nº de carreras en vacío..... | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) | | |
| Carrera | 25,4 mm | | |
| Cortes sesgados hasta..... | 45° | | |
| Profundidad de corte máx. en: | | | |
| Madera | 135 mm | | |
| Metal..... | 10 mm | | |
| Aluminio | 20 mm | | |
| Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah) | 2,46 - 3,3 kg | | |
| Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo..... | -18...+50 °C | | |
| Tipos de acumulador recomendados | L1815R ... L1890RHD | | |
| Cargadores recomendados..... | BL1218 | | |

Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 60745.

El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro

A corresponde a:

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 84,5 dB (A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A))..... 95,5 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.

Corte de tableros de madera *1

Valor de vibraciones generadas a_h..... 4,2 m/s²

Tolerancia K..... 1,5 m/s²

Aserrado de chapa metálica *2

Valor de vibraciones generadas a_h..... 2,2 m/s²

Tolerancia K..... 1,5 m/s²

*1 con hoja de sierra HCS, tamaño 100 x 8 x 2,0 mm y paso de dientes de 4,0 mm

*2 con hoja de sierra HSS, tamaño 76 x 8 x 2,0 mm y paso de dientes de 2,0 mm

ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

A ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

A INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS DE CALAR

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarre al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos.

El contacto de la perforadora de percusión con un conducto con energía aplicada también podrá poner bajo tensión partes metálicas del aparato y causar un choque eléctrico.

Utilice prensas de tornillo u otros medios de ayuda para sujetar la pieza de trabajo en una superficie estable. Al sujetar la pieza de trabajo con la mano o al contrapresionarla con el cuerpo, ésta puede correrse y provocar el pérdida de control.

¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca.

Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

No usar seguetas rajadas o torcidas.

En materiales blandos (madera, materiales ligeros de construcción para paredes) es posible hacer cortes verticales sin taladrar primero un agujero. En materiales duros (metales) primero se debe taladrar un agujero de acuerdo con el tamaño de la seguenta.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema AEG 18 V en cargadores AEG 18 V. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiense concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Esta sierra de calar puede cortar madera, plástico y metal; puede cortar líneas rectas, biseles, curvas y efectuar cortes internos.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

PROTECCIÓN DE NUEVO ARRANQUE

El aparato está equipado con un dispositivo de protección contra reinicio.

Este impide que la herramienta eléctrica, estando conectada, se ponga en marcha por sí misma al insertar el acumulador en dicha herramienta eléctrica. También se impide así la puesta en marcha de la herramienta eléctrica conectada tras una interrupción de la alimentación eléctrica debida a un fallo de funcionamiento.

Si la hoja de sierra se encuentra fuera de la pieza de trabajo, desconecte y vuelva a conectar la herramienta eléctrica para seguir trabajando.

Si la hoja de sierra se encuentra dentro de la pieza de trabajo, espere hasta que la hoja de sierra se haya parado. Retire el acumulador y extraiga entonces la hoja de sierra del corte.

Desconecte la herramienta eléctrica, vuelva a insertar el acumulador en la herramienta y conéctela para seguir trabajando.

ARRANQUE SUAVE

Arranque suave electrónico, para una segura manejabilidad, evita un brusco retroceso al conectar la máquina.

BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.















MANTENIMIENTO

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto Garantía/ Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

| | |
|--|---|
|  | ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO! |
|  | Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina. |
|  | Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta |
|  | Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección. |
|  | Usar guantes protectores |
|  | Usar protectores auditivos! |
|  | Accesorio - No incluido en el equipo estándar, disponible en la gama de accesorios. |
|  | Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida. |
|  | Nº de carreras en vacío |
|  | Tensión |
|  | Corriente continua |
|  | Marcado de conformidad europeo |
|  | Marcado de conformidad ucraniano |
|  | Marcado de conformidad euroasiático |

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS SERRA DE RECORTE A BATERIA

BST18BLX

| | |
|---|------------------------------------|
| Número de produção..... | 4675 10 01... ..000001-999999 |
| Tensão do acumulador..... | 18 V |
| Nº. de cursos em vazio..... | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Curso..... | 25,4 mm |
| Cortes oblíquos até..... | 45° |
| Profundidade de corte máx. em | |
| Madeira..... | 135 mm |
| Metal..... | 10 mm |
| Alumínio..... | 20 mm |
| Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)..... | 2,46 - 3,3 kg |
| Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar..... | -18...+50 °C |
| Tipos de baterias recomendadas..... | L1815R ... L1890RHD |
| Carregadores recomendados..... | BL1218 |

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 60745.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:

| | |
|---|-------------|
| Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A))..... | 84,5 dB (A) |
| Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A))..... | 95,5 dB (A) |

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.

Serrar madeira *1

| | |
|---|----------------------|
| Valor de emissão de vibração a _h | 4,2 m/s ² |
| Incerteza K=..... | 1,5 m/s ² |

Serrar chapa metálica *2

| | |
|---|----------------------|
| Valor de emissão de vibração a _h | 2,2 m/s ² |
| Incerteza K=..... | 1,5 m/s ² |

*1 com lâmina da serra HCS, dimensões 100 x 8 x 2,0 mm e passo de dentes 4,0 mm

*2 com lâmina da serra HSS, dimensões 76 x 8 x 2,0 mm e passo de dentes 2,0 mm

ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

⚠ ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA SERRAS DE RECORTE

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas.

O contacto da ferramenta de corte com uma linha sob tensão também pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e levar a um choque eléctrico.

Use sargentos ou outros recursos práticos para fixar a peça a trabalhar em uma base sólida. Se a peça a trabalhar for segurada com a mão ou apoiada de encontro com o corpo, a peça poderá deslocar-se o que poderá levar à perda do controlo.

Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Material a processar rompido
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

ATENÇÃO! Perigo de queimar-se

- na troca das ferramentas
- ao depositar o aparelho

Não remover aparas ou lascas enquanto a máquina trabalha.

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Fixe a peça a trabalhar com um dispositivo de fixação. Peças a trabalhar não fixadas podem levar a feridas graves e danos sérios.

Não utilizar lâminas de corte fissuradas ou deformadas.

Cortes envaziados só são possíveis em materiais não muito consistentes (madeira, aglomerados ligeiros para paredes). Em materiais mais duros (metais) é necessário efectuar uma furação na qual caiba a lâmina de corte.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Não queimar acumuladores gastos nem deitá-los no lixo doméstico. A AEG possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Use apenas carregadores do Sistema AEG 18 V para recarregar os acumuladores do Sistema AEG 18 V. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

A serra tico-tico corta madeira, plástico e metal. Efectua cortes direitos, oblíquos, curvas e envaziados.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes da diretiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

PROTECÇÃO CONTRA ARRANQUE

O aparelho está equipado com uma protecção de reinicialização. Ele evita que a ferramenta eléctrica ligada arranque automaticamente ao inserir a bateria na ferramenta eléctrica. Também após uma interrupção da alimentação eléctrica devido a uma falha, o re arranque da ferramenta ligada é impedido.

Quando a folha da serra se encontrar fora do material, desligue e ligue novamente a ferramenta eléctrica para continuar a trabalhar.

Quando a folha da serra se encontrar no material, aguarde até a folha parar.

Retire a bateria e remova a folha da serra do corte. Desligue a ferramenta eléctrica, coloque a bateria novamente na ferramenta e ligue-a para continuar a trabalhar.

ARRANQUE SUAVE

Arranque suave electrónico para manejo seguro; evita o arranque brusco da máquina ao ligá-la.

ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

MANUTENÇÃO

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência AEG (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

A pedido e mediante indicação da referência que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina.



Use luvas de protecção!



Use protectores auriculares!



Acessório - Não incluído no equipamento normal, disponível como acessório.



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.

n_0

Nº. de cursos em vazio

V

Tensão



Corrente contínua



Marca de Conformidade Europeia



Marca de Conformidade Ucraniana



Marca de Conformidade Eurasiática

| TECHNISCHE GEGEVENS | ACCU-DECOUPEERZAAGMACHINE | BST18BLX |
|--|------------------------------------|------------------|
| Productienummer | 4675 10 01... | ...000001-999999 |
| Spanning wisselakku | 18 V | |
| Onbelast toerental | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) | |
| Slaglengte | 25,4 mm | |
| Verstekzagen tot | 45° | |
| Max. schroefdiepte in: | | |
| Hout | 135 mm | |
| Metaal | 10 mm | |
| Aluminium | 20 mm | |
| Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)..... | 2,46 - 3,3 kg | |
| Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken | -18...+50 °C | |
| Aanbevolen accutypes | L1815R ... L1890RHD | |
| Aanbevolen laadtoestellen | BL1218 | |

Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60745.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

| | |
|---|-------------|
| Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) | 84,5 dB (A) |
| Geluidsvermogeniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) | 95,5 dB (A) |

Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

Zagen van houten platen *1

| | |
|--|----------------------|
| Trillingsemisiewaarde a _h | 4,2 m/s ² |
| Onzekerheid K=..... | 1,5 m/s ² |

Zagen van metaalplaat *2

| | |
|--|----------------------|
| Trillingsemisiewaarde a _h | 2,2 m/s ² |
| Onzekerheid K=..... | 1,5 m/s ² |

*1 met zaagblad HCS, maat 100 x 8 x 2,0 mm en tandafstand 4,0 mm

*2 met zaagblad HSS, maat 76 x 8 x 2,0 mm en tandafstand 2,0 mm

WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhouden van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

⚠ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DECOUPEERZAGEN

Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken.

Het contact van het snijgereedschap met een spanningvoerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

Gebruik lijmklemmen of andere geschikte hulpmiddelen om het werkstuk aan een stabiele ondergrond te bevestigen. Als u het werkstuk met uw hand of met uw lichaam tegenhoudt, kan het wegglijden, waardoor u de controle kunt verliezen.

Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Draag derhalve een geschikt stofbesermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken. Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtname van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Borg uw werkstuk met behulp van een spaninrichting. Niet geborgde werkstukken kunnen ernstig letsel en grote schade veroorzaken.

Gescheurde zaagbladen of welke van vorm veranderd zijn, mogen niet gebruikt worden.

Insteekzagen is alleen in zachte materialen (hout, lichte bouwstoffen voor wanden) mogelijk. Bij hardere materialen (metalen) moet een boring overeenkomstig de grootte van het zaagblad aangebracht worden.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeltjes komen (kortsluitingsgevaar !) .

Wisselakku's van het Akku-Systeem AEG 18 V alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem AEG 18 V laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dospel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidelijke vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De decoupeerzaag zaagt hout, kunststof en metaal. Men kan ermee rechtzagen, verstekzagen, bochten zagen en insteekzagen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten

Tehtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

HERSTARTBEVEILIGING

Het apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen een hernieuwde start.

Deze beveiliging voorkomt dat het ingeschakelde elektrische gereedschap automatisch start wanneer de accu in het gereedschap wordt geplaatst. Ook na een onderbreking van de stroomtoevoer door een storing wordt de automatische start van het ingeschakelde gereedschap voorkomen.

Als het zaagblad zich buiten het werkstuk bevindt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en weer in om door te kunnen werken.

Als het zaagblad zich in het werkstuk bevindt, wacht u totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen.

Verwijder de accu en trek daarna het zaagblad uit de zaagsnede.

Schakel het elektrische gereedschap uit, plaats de accu weer in het apparaat en schakel het apparaat in om verder te kunnen werken.

ZACHTAANLOOP

De elektronische zachte aanloop zorgt voor een veilig vasthouden van de machine wanneer deze wordt ingeschakeld.

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren. accu om de 6 maanden opnieuw opladen.












ONDERHOUD

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLEN

| | |
|--|---|
|  | OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR! |
|  | Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen. |
|  | Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt. |
|  | Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. |
|  | Draag veiligheidshandschoenen! |
|  | Draag oorbeschermers! |
|  | Toebehoren - Wordt niet meegeleverd. Is apart leverbaar. Zie hiervoor het toebehorenprogramma. |
|  | Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. |
| n_n | Onbelast toerental |
| V | Spanning |
| I | Gelijkstroom |
|  | Europees symbool van overeenstemming |
|  | Oekraïens symbool van overeenstemming |
|  | Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming |

TEKNISCHE DATA

| AKKU STIKSAV | BST18BLX |
|--|------------------------------------|
| Produktionsnummer | 4675 10 01... ...000001-999999 |
| Udskiftningsbatteriets spænding | 18 V |
| Slagantal, ubelastet | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Løfthøjde | 25,4 mm |
| Skråsnit indtil | 45° |
| Skæredybde max. i: | |
| Træ | 135 mm |
| Metal | 10 mm |
| Aluminium | 20 mm |
| Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).... | 2,46 - 3,3 kg |
| Anbefalet temperatur under arbejdet | -18...+50 °C |
| Anbefalede batterityper | L1815R ... L1890RHD |
| Anbefalede opladere | BL1218 |

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 60745.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:

Lydtrykniveau (Usikkerhed K=3dB(A))

Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger)

beregnet iht. EN 60745.

Savning af træplader *1

Vibrationseksponering a_n

Usikkerhed K=

Savning af metalblik *2

Vibrationseksponering a_n

Usikkerhed K=

*1 med savklinge HCS, str. 100 x 8 x 2,0 mm og tandafstand 4,0 mm

*2 med savklinge HSS, str. 76 x 8 x 2,0 mm og tandafstand 2,0 mm

ADVARSEL

Svingningsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauet er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmholdelse af hænder, organisering af arbejdsprocesser.

⚠ ADVARSEL Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

⚠ SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR STIKSAV

Hold maskinen fast i de isolerede gribeplader, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at skæreværktøjet kan ramme skjulte strømledninger. Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan maskinens metaldele komme under spænding og give elektrisk stød.

Brug skruetvinger eller andre praktiske hjælpemidler til at fastgøre arbejdsemnet på et stabilt under lag med. Hvis arbejdsemnet holdes med hånden, eller presses der imod med kroppen, kan emnet skride, hvilket kan føre til, at du mister kontrollen.

Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn. Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

ADVARSEL! Fare for forbrændinger

- ved værktøjsskift
- når man lægger maskinen fra sig

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Ved arbejdsboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Ridsede savklinger eller sådanne, som har ændret form, må ikke bruges.

Dyksen er kun muligt i blødere materialer (træ, lette bygningsmaterialer til vægge, ved hårdere materialer (metaller) skal der anbringes et hul, hvis størrelse svarer til savklingen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. AEG har en miljørigtig bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Metaldele o.lign må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Brug kun AEG 18 V ladeapparater for opladning af System AEG 18 V batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKT FORMÅL

Stiksaven saver træ, kunststof og metal. Den skærer lige linier, geringssnit, kurver og indvendige udskæringer.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer som eneansvarlig, at det under "Tekniske data" beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25

Alexander Krug
Managing Director



Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

GENSTARTSBESKYTTELSE

Maskinen er udstyret med anti-restart. Denne forhindrer, at det aktive el-værktøj starter af sig selv, når batteriet sættes i el-værktøjet. Selv efter afbrydelse af strømmen på grund af en fejl, forhindres det, at det aktive værktøj starter af sig selv igen.

Hvis savklingen befinder sig uden for arbejdsemnet, skal du slukke og tænde for el-værktøjet igen for at genoptage arbejdet.

Hvis savklingen befinder sig i arbejdsemnet, skal du vente, indtil savklingen er standset helt.

Fjern batteriet og træk savklingen fri af det snit, der er savet. Sluk for el-værktøjet, sæt batteriet i igen, og tænd for værktøjet for at genoptage arbejdet.

BLØD OPSTART

Elektronisk blød opstart til sikker håndtering; hindrer ved indkobling en maskinstart i ryk.

BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan de rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.



Brug beskyttelseshandsker!



Brug høreværn!



Tilbehør - Ikke inkluderet i leveringsomfanget, køb købes som tilbehør.



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse.

Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Slagantal, ubelastet



Spænding



Jævnstrøm



Europæisk konformitetsmærke



Ukrainsk konformitetsmærke



Eurasisk konformitetsmærke

| TEKNISKE DATA | BATTERIDRETVET STIKKSAG | BST18BLX |
|--|------------------------------------|-----------------|
| Produksjonsnummer..... | 4675 10 01... | ..000001-999999 |
| Spenning vekselbatteri..... | 18 V | |
| Tomgangslagstall..... | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) | |
| Slaghøyde..... | 25,4 mm | |
| Skråsnitt inn til..... | 45° | |
| Kuttedybde maks. in: | | |
| Treverk..... | 135 mm | |
| Metall..... | 10 mm | |
| Aluminium..... | 20 mm | |
| Vekt i henhold til EPTA-Proseduren 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).... | 2,46 - 3,3 kg | |
| Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid..... | -18...+50 °C | |
| Anbefalte batterityper..... | L1815R ... L1890RHD | |
| Anbefalte ladere..... | BL1218 | |

Støy/Vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60745.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

| | |
|---|-------------|
| Lydtryknivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... | 84,5 dB (A) |
| Lydefektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))..... | 95,5 dB (A) |

Bruk hørselsvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 60745.

Saging av treplater *1

| | |
|---|----------------------|
| Svingningsemissjonsverdi a _h | 4,2 m/s ² |
| Usikkerhet K=..... | 1,5 m/s ² |

Saging av metallplater *2

| | |
|---|----------------------|
| Svingningsemissjonsverdi a _h | 2,2 m/s ² |
| Usikkerhet K=..... | 1,5 m/s ² |

*1 med sagblad HCS, størrelse 100 x 8 x 2,0 mm og tannavstand 4,0 mm

*2 med sagblad HSS, størrelse 76 x 8 x 2,0 mm og tannavstand 2,0 mm

ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløbig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Det kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfør også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot utvirkningen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utskiftbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette elektroverktøyet.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETS INSTRUKSER FOR STIKKSAGER

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan treffe skjulte strømledninger.

Kontakt med en ledning som er under spenning, kan også sette metaldeler til apparatet under spenning og føre til et elektrisk slag.

Bruk en skruestikke eller andre praktiske hjelpemidler for å feste arbeidsstykket på et stabilt underlag. Å holde arbeidsstykket med hånden eller trykke det kroppen, gjør det ustabil og det kan føre til at man mister kontrollen over arbeidsstykket.

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks. asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhetsinstruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- det har brekt igjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

ADVARSEL! Fare for forbrenning

- ved skifting av verktøy
- når apparatet legges ned

Spon eller fliser må ikke fjernes mens maskinen er i gang.

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Klem fast arbeidsemnet med en spenninnetting. Ikke sikrede arbeidsemner kan ha alvorlige helseskader og skader av material til følge.

Sagblad som har sprekker eller som har endret form må ikke brukes!

Dykkssaging er kun mulig i bløtere materialer (treverk, lettere byggematerialer for vegger), for hardere materialer (metaller) må det brukes et sagblad med tilsvarende stor boring.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. AEG tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din forhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Metaldeler må ikke komme inn i innskyvningssjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet AEG 18 V skal kun lades med lader av systemet AEG 18 V. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det løkke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskafer eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Stikksagen sager treverk, plast og metall. Den skjærer rett, gjæringer, kurver og innvendige utsnitt.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i "Teknisk data" overensstemmer med alle relevante forskrifter til EU direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director

Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

VERN MOT GJENSTART

Apparatet er utstyrt med en innretning til beskyttelse mot nystart.

Denne forhindrer at det innkoblede elektriske verktøyet starter av seg selv når det oppladbare batteriet settes inn i det elektriske verktøyet. Selv etter et brudd i strømforsyningen på grunn av en funksjonsfeil forhindres det at det innkoblede verktøyet starter igjen.

Dersom sagbladet befinner seg utenfor arbeidsstykket, slår du det elektriske verktøyet av og på igjen for å arbeide videre.

Dersom sagbladet befinner seg i arbeidsstykket, må du vente til sagbladet har kommet i fullstendig stillstand.

Ta ut det oppladbare batteriet og trekk deretter sagbladet ut av snittet.

Slå av det elektriske verktøyet, sett det oppladbare batteriet inn i verktøyet igjen og slå det på for å arbeide videre.

LETTOPPSTARTING

Gjennom elektronisk lettoppstart aksellererer maskinen kontinuerlig til det som er blitt valgt

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.









VEDLIKEHOLD

Hold alltid lufteåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det nummeret på typeskillet.

SYMBOLER

| | |
|--|--|
|  | OBS! ADVARSEL! FARE! |
|  | Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen |
|  | Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk. |
|  | Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. |
|  | Bruk vernehansker! |
|  | Bruk hørselsvern! |
|  | Tilbehør - inngår ikke i leveransen, anbefalt komplettering fra tilbehørsprogrammet. |
|  | Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder. |
| n | Tomgangsslagtall |
| V | Volt |
| — | Likestrøm |
|  | Europeisk samsvarsmerke |
|  | Ukrainsk samsvarsmerke |
|  | Euroasiatisk samsvarsmerke |

TEKNISKA DATA BATTERIDRIVEN STICKSÅG BST18BLX

| | |
|---|------------------------------------|
| Produktionsnummer | 4675 10 01... |
| ..... | ...000001-999999 |
| Batterispänning | 18 V |
| Tomgangsslagtal | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Slaglängd | 25,4 mm |
| Vinkelinnstilling max. | 45° |
| Sågdjup max i: | |
| Trä | 135 mm |
| Metall | 10 mm |
| Aluminium | 20 mm |
| Vikt enligt EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah) | 2,46 - 3,3 kg |
| Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete | -18...+50 °C |
| Rekommenderade batterityper | L1815R ... L1890RHD |
| Rekommenderade laddare | BL1218 |

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 60745.

A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 84,5 dB (A)

Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 95,5 dB (A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745.

Såga träskivor *1

Vibrationsemissionsvärde a_h

Onoggrannhet K=

Sågning i metallplåt *2

Vibrationsemissionsvärde a_h

Onoggrannhet K=

*1 med sågblad HCS, storlek 100 x 8 x 2,0 mm och tanddelning 4,0 mm

*2 med sågblad HSS, storlek 76 x 8 x 2,0 mm och tanddelning 2,0 mm

VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmätts enligt ett i EN 60745 normerat mätförfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstängt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförlopp.

⚠️ VARNING! Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.
Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

⚠️ SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR STICKSÅGAR

Håll fast apparaten med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsverktyget skulle kunna träffa på dolda elledningar.

Om man kommer i kontakt med en spänningsförande ledning, så kan även de delar på verktyget som är av metall bli spänningsförande och leda till att man får en elektrisk stöt.

Använd ett eller flera skruvstöd eller ett annat praktiskt hjälpmedel för att fästa arbetsstycket på ett stabilt underlag. Om du försöker hålla fast arbetsstycket med handen eller trycker emot med kroppen finns risk att arbetsstycket flyttar sig och att du förlorar kontrollen.

Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSPÅBUD

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderar vi t.ex. en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halksäkra skor, hjälm och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet att bearbeta material som kan vara hälsovådligt (t.ex. asbest).

Stäng av maskinen omedelbart om ett verktyg som används sitter fast! Sätt sedan inte på maskinen igen så länge som verktyget som används fortfarande sitter fast; risk för okontrollerade slag med högt reaktionsmoment. Ta reda på orsaken varför verktyget fastnade och åtgärda orsaken med hänsyn till säkerhetsanvisningarna.

Möjliga orsaker kan vara:

- Verktyget sitter snett i arbetsstycket
- Verktyget går igenom materialet som bearbetas
- Elverktyget är överbelastat

Gå aldrig med händerna in i en maskin som är igång.

Verktyget som används kan bli mycket varmt under användningen.

VARNING! Risk för brännskador

- vid verktygsbyte
- när man lägger ifrån sig maskinen

Avlägsna aldrig spån eller flisor när maskinen är igång.

Vid arbetenborrning i vägg, tak eller golv, var alltid observant på befintliga el-, gas- eller vattenledningar.

Säkra arbetsstycket med en fastspänningsanordning. Arbetsstycken som inte är ordentligt fastspända kan leda till allvarlig kroppsskada eller annan skada.

Spruckna sågklingor eller sådana som förändrat form får ej användas!

Är endast möjlig i mjuka material (trä m.m.) vid hårdare material (metall) rekommenderas förborrning.

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till AEG Tools för återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

System AEG 18 V batterier laddas endast i System AEG 18 V laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personsador eller produktsador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Sticksågen sågar i trä, plast och metall. Den skär rakt, gering- och figursågar.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25

Alexander Krug
Managing Director



Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

SKYDD MOT OMSTART

Verktyget är utrustat med en skyddsanordning som förhindrar återstart. Denna anordning förhindrar att det tillkopplade elverktyget startar automatiskt när man sätter i det utbytbara batteriet i elverktyget. Även vid avbrott i strömföringen på grund av en felfunktion förhindras en återstart av det tillkopplade elverktyget.

Om sågbladet inte befinner sig i arbetsstycket fränkopplar du först elverktyget och tillkopplar det sedan igen för att fortsätta med arbetet.

Om sågbladet befinner sig i arbetsstycket ska du vänta tills sågbladet står helt stilla.

Ta bort det utbytbara batteriet och dra sedan ut sågbladet ur skärinjen.

Fränkoppla elverktyget, sätt i det utbytbara batteriet i verktyget igen och tillkoppla det sedan igen för att fortsätta med arbetet.

MJUKSTART

Mjukstart för säker hantering, inget ryck vid uppstart av maskinen.

BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk. En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

SKÖTSEL

Se till att motorhöljets luftslitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs bytes bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Använd alltid skyddsglasögon.



Bär skyddshandskar!



Använd hörselskydd!



Tillbehör - Ingår ej i leveransomfånget, erhålles som tillbehör.



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ka samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



Tomgångslagtal



Spänning



Likström



Europeiskt konformitetsmärke



Ukrainskt konformitetsmärke



Euroasiatiskt konformitetsmärke

SYMBOLIT

| | |
|--|--|
|  | HUOMIO! VAROITUS! VAARA! |
|  | Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä. |
|  | Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä. |
|  | Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. |
|  | Käytä suojakäsineitä! |
|  | Käytä kuulosuojaimia! |
|  | Lisälaitte - Ei sisälly vakiovarustukseen, saatavana lisätarvikkeena. |
|  | Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöstävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiailta tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista. |
|  | Kuormittamaton iskuluku |
|  | Jännite |
|  | Tasavirta |
|  | Euroopan säännönmukaisuusmerkki |
|  | Ukrainan säännönmukaisuusmerkki |
|  | Euraasian säännönmukaisuusmerkki |

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΣΕΓΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ BST18BLX

| | |
|--|------------------------------------|
| Αριθμός παραγωγής..... | 4675 10 01... |
| ..... | ...000001-999999 |
| Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας | 18 V |
| Αριθμός παλινδρομήσεων χωρίς φορτίο | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Ύψος διαδρομής..... | 25,4 mm |
| Λοξά κοψίματα μέχρι..... | 45° |
| Μέγιστο βάθος κοπής σε: | |
| Ξύλο | 135 mm |
| Μέταλλο | 10 mm |
| Αλουμίνιο | 20 mm |
| Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah) .. | 2,46 - 3,3 kg |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία | -18...+50 °C |
| Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών | L1815R ... L1890RHD |
| Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης..... | BL1218 |

Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων
 Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 60745.
 Η σύμφωνη με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:
 Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A)) 84,5 dB (A)
 Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A)) 95,5 dB (A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745.
 Κοπή ξύλινων πλακών *1
 Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h 4,2 m/s²
 Ανασφάλεια K= 1,5 m/s²
 Πρίονισμα μεταλλικών ελασμάτων *2
 Τιμή εκπομπής δονήσεων a_h 2,2 m/s²
 Ανασφάλεια K= 1,5 m/s²

*1 με πριονολεπίδα HCS διαστάσεων 100 x 8 x 2,0 χιλ. και βήματος οδόντωσης 4,0 χιλ.
 *2 με πριονολεπίδα HSS διαστάσεων 76 x 8 x 2,0 χιλ. και βήματος οδόντωσης 2,0 χιλ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφερόμενο σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτό είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Για μια ακριβή εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουν επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επίδραση των δονήσεων όπως για παράδειγμα: Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε ζεστά τα χέρια, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

⚠️ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΕΓΕΣ.

Να πιάνετε τη συσκευή στις μονωμένες χειρολαβές όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα κοπτικά εργαλεία θα μπορούσαν να πέσουν επάνω σε κρυμμένα καλώδια ρεύματος.

Η επαφή των κοπτικών εργαλείων με αγωγό τροφοδοσίας τάσης μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπ' όταση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλα πρακτικά βοηθητικά μέσα για να στερεώσετε το τεμάχιο κατεργασίας επάνω σε μια σταθερή βάση. Σε κράτημα του τεμαχίου κατεργασίας με το χέρι ή στήριξη του με το σώμα μπορεί να γλιστρήσει το τεμάχιο κατεργασίας και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια του ελέγχου.

Φοράτε ωτασπίδες. Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτασπίδες.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμιάντος).

Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αριδίας απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αρίδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την αιτία του μπλοκαρίσματος της αριδίας και ξεμπλοκάρτε την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες:

- Η αρίδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
- Σπάζιμο του προς κατεργασία υλικού.
- Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Η θερμοκρασία της αρίδας μπορεί να φτάσει σε υψηλά επίπεδα κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κίνδυνος εγκαύματος
- κατά την αλλαγή εργαλείου (αρίδας)
- κατά την απόθεση της συσκευής

Τα γρέζια ή οι σκλήθρες δεν επιτρέπεται να απομακρύνονται όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

Ασφαλίστε το προς κατεργασία κομμάτι στη μέγνη ή με μια άλλη διάταξη σπρέωσης. Μη ασφαλισμένα προς κατεργασία κομμάτια μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς και ζημιές.

Οι ραγισμένες πριονόλαμες (πριονόδισκοι) ή αυτές που έχουν παραμορφωθεί δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν!

Το πριόνισμα με βύθισμα είναι δυνατό μόνο σε μαλακά υλικά (ξύλο, ελαφρά δομικά υλικά για τοιχώματα), στα σκληρότερα υλικά (μέταλλα) πρέπει να ανοιχτεί μια τρύπα αντίστοιχη στο μέγεθος της πριονόλαμης.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η AEG προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Στη θήκη υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος AEG 18 V μόνο με φορτιστές του συστήματος AEG 18 V. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Η σέγα πριονίζει ξύλο, πλαστικό και μέταλλο. Κόβει ευθεία, λοξά, καμπύλες και εσωτερικά ανοίγματα.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις διατάξεις της Κοινοτικής Οδηγίας 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EK και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25

Alexander Krug
Managing Director



Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΕΠΑΝΕΚΚΙΝΗΣΗ

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με ένα μηχανισμό προστασίας επανεκκίνησης. Αυτός αποτρέπει την αυθόρμητη εκκίνηση του ενεργοποιημένου, ηλεκτρικού εργαλείου, όταν τοποθετείται ο συσσωρευτής μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο. Η επανεκκίνηση του ενεργοποιημένου εργαλείου αποτρέπεται ακόμη και μετά από μια διακοπή τής παροχής ρεύματος λόγω δυσλειτουργίας.

Εάν βρίσκεται η πριονολεπίδα εκτός του κατεργαζόμενου τεμαχίου, απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε πάλι το ηλεκτρικό εργαλείο, για να συνεχίσετε την εργασία.

Εάν βρίσκεται η πριονολεπίδα εντός του κατεργαζόμενου τεμαχίου, περιμένετε μέχρι την πλήρη ακινητοποίηση της πριονολεπίδας.

Αφαιρείτε το συσσωρευτή και βγάξτε τότε την πριονολεπίδα από την τομή.

Απενεργοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τοποθετείτε πάλι το συσσωρευτή μέσα στο εργαλείο και το ενεργοποιείτε, για να συνεχίσετε την εργασία.

ΜΑΛΑΚΟ ΕΝΑΡΞΗ

Το ηλεκτρονικό σύστημα αυξάνει ομαλά τον αριθμό στροφών ώστε να αποφευχθεί μια απότομη εκκίνηση της μηχανής και να διασφαλισθεί ο σίγουρος χειρισμός της.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαιρισμού της μηχανής καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.



Να φοράτε προστατευτικά γάντια!



Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!



Εξαρτήματα - Δεν περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης, συνιστούμενη προσθήκη από το πρόγραμμα εξαρτημάτων.



Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.

n_0

Αριθμός παλινδρομήσεων χωρίς φορτίο

V

Τάση



Συνεχές ρεύμα



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας



Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

| TEKNİK VERİLER | AKÜ KİL TESTERESİ | BST18BLX |
|--|-------------------|------------------------------------|
| Üretim numarası | | 4675 10 01... ...000001-999999 |
| Kartuş akü gerilimi | | 18 V |
| Boşta ki strok sayısı | | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Strok yüksekliği | | 25,4 mm |
| Maksimum eğik kesim | | 45° |
| Maksimum kesme derinliği: | | |
| Tahta | | 135 mm |
| Metal | | 10 mm |
| Alüminyum | | 20 mm |
| Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre (2,0 Ah - 9,0 Ah) | | 2,46 - 3,3 kg |
| Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı | | -18...+50 °C |
| Tavsiye edilen akü tipleri | | L1815R ... L1890RHD |
| Tavsiye edilen şarj aletleri | | BL1218 |

Gürültü/Vibrasyon bilgileri

| | |
|---|-------------|
| Ölçüm değerleri EN 60745 e göre belirlenmektedir. | |
| Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: | |
| Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) | 84,5 dB (A) |
| Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A)) | 95,5 dB (A) |

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir:

| | |
|--|----------------------|
| Ağaç plakaların testere edilmesi *1 | |
| titreşim emisyon değeri a _h | 4,2 m/s ² |
| Tolerans K= | 1,5 m/s ² |
| Metal saç yontma *2 | |
| titreşim emisyon değeri a _h | 2,2 m/s ² |
| Tolerans K= | 1,5 m/s ² |

*1 HCS testere, Boyu 100 x 8 x 2,0 mm ve dış dağılımı 4,0 mm

*2 HSS testere, Boyu 76 x 8 x 2,0 mm ve dış dağılımı 2,0 mm

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standardına uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbirine karşılaştırmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur. Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcı titreşimlerin etkisinden korunmak üzere, örneğin elektrikli el aletlerinin ve eklenti parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi ek güvenlik tedbirleri belirleyiniz.

⚠ UYARI! Bu elektrikli el aletiyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

⚠ DEKUPAJ TESTERELERİ İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

Kesme aletinin eğrilmiş elektrik kabloları isabet eden çalışmalar yapılırken cihazı izole edilmiş kollarından tutun.

Kesme aletinin içinden elektrik akımı geçen kablo ile temas etmesi durumunda elektrik akımı cihazın metal kısımlarına geçer ve elektrik çarpmasına sebebiyet verebilir.

Aleti sağlam bir altlığa sabit olarak tutturabilmek amacıyla vidalı mengene veya diğer pratik yardımcı aletler kullanınız. Aletin elle tutulması veya vücudunuzla bastırılması suretiyle alet kayabilir ve kontrolden çıkabilir.

Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın.Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu süreçte cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek gidin.

Olası nedenler şunlar olabilir:

- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.

Uca yerleştirilen takım kullanım sırasında ısınabilir.

UYARI! Yanma tehlikesi

- takım değiştirme sırasında
- aletin yere bırakılması sırasında

Alet çalışır durumda iken talaş ve kırpıntıları temizlemeye çalışmayın.

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın. Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalar ve hasarlara neden olabilir.

Çatlamış ve deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın!

Malzeme içine dalarak kesme sadece yumuşak malzemelerde (tahta, duvarlarda kullanılan hafif yapı malzemeleri gibi) mümkündür. Sert malzemelerde ise testere bıçağı boyutuna uygun bir ön kılavuz delik açmalıdır.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. AEG, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

AEG 18 V sistemli kartuş aküleri sadece AEG 18 V sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yer hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

KULLANIM

Bu dekupaj testeresi tahta, plastik ve metali keser; düz, gönyeli, kavisli ve içten kesme işlerini yapar.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

GE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TEKRAR ÇALIŞMA ESNASINDAKİ KORUMA

Alet bir tekrar çalışmaya başlama koruması düzeneğiyle donatılmıştır.

Bu düzenek, akünün elektrikli alete takılması anında, açık konumdaki aletin kendiliğinden çalışmaya başlamasını önlemektedir. Bir hatalı fonksiyondan dolayı akım beslemesindeki bir kesintiden sonra da aletin tekrar çalışmaya başlaması önlenmektedir.

Testere ağız iş parçası dışında bulunduğu, çalışmaya devam etmek için aleti kapatın ve tekrar çalıştırın.

Testere ağız iş parçası içinde bulunduğu, testere ağızının durmasını bekleyin.

Aküyü çıkartın ve ardından testere ağızını kesim yerinden çıkartın.

Elektrikli aleti kapatın, aküyü tekrar alete takın ve çalışmaya devam etmek için aleti çalıştırın.

YUMUPAK İLK

Güvenli kullanımda sağlayan elektronik yumuşak ilk hareket; alet çalıştırıldığına göre tepmeleri önler.

AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yüklemeye durmunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.
















BAKIM

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

SEMBOLLER

| | |
|--|---|
|  | DİKKAT! UYARI! TEHLİKE! |
|  | Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın. |
|  | Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun. |
|  | Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. |
|  | Koruyucu eldivenlerinizi takınız! |
|  | Koruyucu kulaklık kullanın! |
|  | Aksesuar - Teslimat kapsamında değildir, önerilen tamamlamalar aksesuar programında. |
|  | Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. |
|  | |
|  | Boştaki strok sayısı |
|  | Voltaj |
|  | Doğru akım |
|  | Avrupa uyumluluk işareti |
|  | Ukrayna uyumluluk işareti |
|  | Avrasya uyumluluk işareti |

TECHNICKÁ DATA**AKU PŘÍMOČARÁ PILA****BST18BLX**

| | |
|---|------------------------------------|
| Výrobní číslo..... | 4675 10 01... |
| ..... | ...000001-999999 |
| Napětí výměnného akumulátoru..... | 18 V |
| Počet zdvihů při b. napr..... | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Výška zdvihu..... | 25,4 mm |
| šikmé fezy do..... | 45° |
| Rezná hloubka max. v: | |
| Dřevo..... | 135 mm |
| Kov..... | 10 mm |
| Hliník..... | 20 mm |
| Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)..... | 2,46 - 3,3 kg |
| Doporučená okolní teplota při práci..... | -18...+50 °C |
| Doporučené typy akumulátorů..... | L1815R ... L1890RHD |
| Doporučené nabíječky..... | BL1218 |

Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 60745.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))..... 84,5 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=3dB(A))..... 95,5 dB (A)

Používejte chrániče sluchu !

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745.

Řezání dřevěných desek *1

Hodnota vibračních emisí a_h..... 4,2 m/s²

Kolísavost K=..... 1,5 m/s²

Řezání kovových plechů *2

Hodnota vibračních emisí a_h..... 2,2 m/s²

Kolísavost K=..... 1,5 m/s²

*1 s pilovým listem HCS, rozměr 100 x 8 x 2,0 mm a rozestup zubů 4,0 mm

*2 s pilovým listem HSS, rozměr 76 x 8 x 2,0 mm a rozestup zubů 2,0 mm

VAROVÁN

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit časy, během kterých je přístroj vypnutý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná

upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO DĚROVACÍ PILY**

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení, držte přístroj za izolované přidržovací plošky.

Kontakt řezného nástroje s vedením pod napětím může vést k přenosu napětí na kovové části přístroje a k úrazu elektrickým proudem.

K upevnění obráběného dílu na stabilním podkladu použijte šroubovou svěrku nebo jinou praktickou pomůcku. Přidržením obráběného dílu rukou nebo jeho přitlačováním tělem se díl může vysmeknout a tím může dojít ke ztrátě kontroly.

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochranou masku.

Nesmíjí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení.

- při výměně nástroje

- při odkládání přístroje

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Obrobek zabezpečte upínacím zařízením. Nebezpečné obrobky mohou způsobit těžká poranění a poškození.

Popraskané nebo zdeformované pilové listy nesmí být používány!

Takzvané ponorné řezy jsou možné jen u měkkých materiálů. Zapne nástroj a nasadíme ho na vodící tržmen, jednou rukou dobře přidržujeme kryt a druhou rukou zatlačíme ovladač nahoru a zanoříme pilový list.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákůvymout výměnný akumulátor.

Použitě nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. AEG nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému AEG 18 V nabíjejte pouze nabíječkou systému AEG 18 V. Nenabíjejte akumulátory jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10 min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného nářadím, výměnnou baterií nebo nabíječkou do kapaliny a zajistíte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Přímočará pila řeže dřevo, plast a kov. Je s ní možné provádět rovné řezy, řezy pod úhlem, křivky a vnitřní výřezy. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsany v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

OCHRANA PROTI OPĚTNÉMU SPUŠTĚNÍ

Přístroj je vybaven ochranným zařízením proti restartu. Zabraňuje tomu, aby se zapnuté elektrické zařízení rozběhlo samo od sebe, když je akumulátor zasunutý v elektrickém zařízení. I po přerušení dodávky el. proudu vlivem chybné funkce se zabrání opětovnému rozběhnutí zapnutého zařízení.

Když se list pily nachází mimo obrobek, elektrické zařízení vypněte a pak jej znovu zapněte, aby bylo možné pokračovat v práci.

Když se list pily nachází v obrobku, počkejte, až se list pily úplně zastaví.

Vyjměte akumulátor a pak list pily vytáhněte ven z řezu. Elektrické zařízení vypněte, akumulátor znovu zasuňte do zařízení a zapněte jej, aby bylo možné pokračovat v práci.

ŘÍZENÍ MĚKKÝ ROZBĚH

Elektronicky řízený měkký rozběh pro bezpečnější použití stroje zabraňuje i trhavému pohybu při rozběhu stroje.

AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

ÚDRŽBA

Větrací štěrby nářadí udržujeme stále čisté.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a čísle přímo servis a nebo výrobce, Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY



POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubovákůvymout výměnný akumulátor.



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice!



Používejte chrániče sluchu !



Příslušenství není součástí dodávky, viz program příslušenství.



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.

n_0

Počet zdvihů při b. napr

V

Napětí



Stejnoseměrný proud



Značka shody v Evropě



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie

ÚDRŽBA

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od vášho zákaznického centra alebo priamo v Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

| | |
|--|--|
|  | POZOR! NEBEZPEČENSTVO! |
|  | Pred každou prácou na stroji vymenný akumulátor vytriahnuť. |
|  | Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu. |
|  | Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare. |
|  | Používajte ochranné rukavice! |
|  | Používajte ochranu sluchu! |
|  | Príslušenstvo - nie je súčasťou štandardnej výbavy, odporúčané doplnenie z programu príslušenstva. |
|  | Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácnosti. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory. |
|  | Počet zdvihov naprázdno |
|  | Napätie |
|  | Jednosmerný prúd |
|  | Značka zhody v Európe |
|  | Značka zhody na Ukrajine |
|  | Značka zhody pre oblasť Eurázie |

DANE TECHNICZNE WYRZYNARKA AKUMULATOROWA

BST18BLX

| | |
|---|------------------------------------|
| Numer produkcyjny..... | 4675 10 01... |
| ..... | ...000001-999999 |
| Napięcie baterii akumulatorowej..... | 18 V |
| Skok bez obciążenia | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Długość skoku | 25,4 mm |
| Cięcie ukośne, do | 45° |
| Maksymalna głębokość cięcia | |
| Drewno | 135 mm |
| Metal | 10 mm |
| Aluminium | 20 mm |
| Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)..... | 2,46 - 3,3 kg |
| Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy | -18...+50 °C |
| Zalecane rodzaje akumulatora | L1815R ... L1890RHD |
| Zalecane ładowarki..... | BL1218 |

Informacja dotycząca szumów/wibracji

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60745.

Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:

| | |
|--|-------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A))..... | 84,5 dB (A) |
| Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)) | 95,5 dB (A) |

Należy używać ochroniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków)

wyznaczone zgodnie z normą EN 60745

Przecinanie płyt z drewna *1

| | |
|---|----------------------|
| Wartość emisji drgań a _h | 4,2 m/s ² |
| Niepewność K= | 1,5 m/s ² |

Cięcie blachy stalowej *2

| | |
|---|----------------------|
| Wartość emisji drgań a _h | 2,2 m/s ² |
| Niepewność K= | 1,5 m/s ² |

*1 z brzeszczotem piły HCS, wymiary 100 x 8 x 2,0 mm i podziałka piły 4,0 mm

*2 z brzeszczotem piły HSS, wymiary 76 x 8 x 2,0 mm i podziałka piły 2,0 mm

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracjami należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest wyłączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

▲ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie

wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i

specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia.

Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą

spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie

obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i

wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

▲ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA OTWORNIC

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytne

gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzie

skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe.

Styczność narzędzia skrawającego z będącym pod

napięciem przewodem może spowodować podłączenie

części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do

porażenia prądem elektrycznym.

Użyć śrubowego ścisku stolarskiego lub innego

praktycznego przyrządu, aby zamocować obrabiany

przedmiot do stabilnej podstawy. Na skutek trzymania

obrabianego przedmiotu w ręce lub dociskania go własnym

ciałem obrabiany przedmiot może się wysunąć, co może

prowadzić do utraty kontroli nad nim.

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną

zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież

ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne,

mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i

ochronniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może

być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien

dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną

zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy

natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie

włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie

nasadzone jest zablokowane; przy tym mogły powstać

odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy

wykrzyć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia

nasadzanego uwzględniając wskazówki dotyczące

bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośnie ustawienie się w poddawanych obróbce przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbce
- Przeciągnięcie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu. Narzędzie nasadzane może w trakcie użytkowania stać się gorące.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzenia się

- przy wymianie narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy elektronarzędzia nie wolno usuwać trocin ani drzazg.

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Należy zabezpieczyć przedmiot poddawany obróbce za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone przedmioty poddawane obróbce mogą spowodować ciężkie obrażenia ciała i uszkodzenia.

Nie używać pękniętych lub zniekształconych brzeszczotów!

Wykonywanie cięć wgłębnych bez uprzedniego nawiercenia otworu możliwe jest tylko w materiałach miękkich (drewno, lekkie materiały budowlane na ściany). W twardszych materiałach (metalach) należy najpierw wywiercić otwór odpowiadający rozmiarowi brzeszczotu.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. AEG oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia).

Akumulatory Systemu AEG 18 V należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek Systemu AEG 18 V. Nie ładować przy pomocy tych ładowarek akumulatorów innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne cieczce. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczce, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Piła wyrzynarka tnie drewno, tworzywa sztuczne oraz metal. Wycina linie proste, krzywe, otwory wewnętrzne oraz tnie skośnie.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Pełnomocniony do zestawienia danych technicznych
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

OCHRONA PRZED PONOWNYM ROZRUCHEM

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed ponownym rozruchem. Zapobiega to przed samoczynnym rozruchem włączonego elektronarzędzia po zamontowaniu akumulatora w elektronarzędziu. Samoczynny rozruch włączonego narzędzia uniknięty zostanie również po przerwie w dostawie prądu elektrycznego.

Jeśli brzeszczot piły znajduje się poza obrabianym materiałem, aby kontynuować, należy wyłączyć i ponownie uruchomić elektronarzędzie.

Gdy piła tarczowa znajduje się w obrabianym materiale, należy odczekać do jej całkowitego zatrzymania. Następnie wyciągnąć akumulator, a potem wyjąć brzeszczot z wycinanego materiału.

Wyłączyć elektronarzędzie, ponownie zamontować akumulator w narzędziu i uruchomić je, aby kontynuować pracę.

ŁAGODNEGO ROZRUCHU

Bezpieczna obsługa dzięki elektronicznej funkcji łagodnego rozruchu zapobiegająca szarpnięciom.

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać numer oraz typ elektronarzędzia umieszczony na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLY

| | |
|---|--|
|  | UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO! |
|  | Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową. |
|  | Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji. |
|  | Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. |
|  | Nosić rękawice ochronne! |
|  | Należy używać ochroniaczy uszu! |
|  | Wyposażenie dodatkowe dostępne osobno. |
|  | Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. |
| n_0 | Skok bez obciążenia |
| V | Napięcie |
|  | Prąd stały |
|  | Europejski Certyfikat Zgodności |
|  | Ukraiński Certyfikat Zgodności |
|  | Euroazjatycki Certyfikat Zgodności |

SZIMBÓLUMOK

| | |
|-------|---|
| | FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY! |
| | Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből. |
| | Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja. |
| | Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. |
| | Hordjon védőkesztyűt! |
| | Hallásvédő eszköz használata ajánlott! |
| | Azokat a tartozékokat, amelyek gyárilag nincsenek a készülékhez mellékelve, külön lehet megrendelni. |
| | Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. |
| n_h | Üresjárati löketség |
| V | Feszültség |
| | Egyenáram |
| | Európai megfelelőségi jelölés |
| | Ukrán megfelelőségi jelölés |
| | Eurázsiai megfelelőségi jelölés |

TEHNIČNI PODATKI BATERIJSKE VBODNE ŽAGE BST18BLX

| | |
|---|------------------------------------|
| Proizvodna številka..... | 4675 10 01... |
| ..... | ...000001-999999 |
| Napetost izmenljivega akumulatorja..... | 18 V |
| Število dvigov v prostem teku..... | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Višina dviga..... | 25,4 mm |
| Poševni rezi do..... | 45° |
| Globina reza maks. v: | |
| Les..... | 135 mm |
| Kovina..... | 10 mm |
| Aluminij..... | 20 mm |
| Teža po EPTA-proceduri 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)..... | 2,46 - 3,3 kg |
| Priporočena temperatura okolice pri delu..... | -18...+50 °C |
| Priporočene vrste akumulatorskih baterij..... | L1815R ... L1890RHD |
| Priporočeni polnilniki..... | BL1218 |

Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 60745.
 Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:
 Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 84,5 dB (A)
 Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 95,5 dB (A)
Nosite zaščito za sluh!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 60745.

| | |
|--|----------------------|
| Žaganje lesa *1 | |
| Vibracijska vrednost emisij a _h | 4,2 m/s ² |
| Nevarnost K=..... | 1,5 m/s ² |
| Žaganje pločevine iz kovin *2 | |
| Vibracijska vrednost emisij a _h | 2,2 m/s ² |
| Nevarnost K=..... | 1,5 m/s ² |

*1 z žaginim listom HCS, velikost 100 x 8 x 2,0 mm ter razporeditvijo zob 4,0 mm

*2 z žaginim listom HSS, velikost 76 x 8 x 2,0 mm ter razporeditvijo zob 2,0 mm

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN 60745 normiranem merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev uvedite dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaže in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA ZA VBODNE ŽAGE

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrto električno napeljavo, je napravo potrebno držati za izolirane prijemalne površine.

Stik rezalnega orodja z napetostnim vodnikom napeljave lahko privede kovinske dele naprave pod napetost in vodi do električnega udara.

Za pritržitev obdelovanca na stabilno podlago uporabite primež ali druge praktične pripomočke. Pri držanju obdelovanca v roki ali pri pritiskanju s telesom ob obdelovanec, lahko le ta zdrsne, kar lahko privede do izgube nadzora.

Nosite zaščito za sluh. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nehrseče obuvanje, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravite takoj izklop! Naprave ponovno ne vklopljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagozditev v obdelovanca
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

OPOZORILO! Nevarnost opeklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati. Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Napokani listi žage in taki, ki so spremenili svojo obliko, se ne smejo uporabljati!

Potopno žaganje je možno samo v mehkih materialih (les, lahki gradbeni material za stene), pri trših materialih (kovine) se mora pripraviti vrtina, ki odgovarja listu žage.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator. Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjne odpadke. AEG nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema AEG 18 V polnite samo s polnilnimi aparati sistema AEG 18 V. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočino in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Žaga luknjarica žaga les, umetno maso in kovino. Reže naravnost, zajere, zavoje in notranje izreze.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod "Tehnični podatki" opisan proizvod ujema z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES in s sledečimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25

Alexander Krug
Managing Director



Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

OD OBREMITITVE ODVISNA ZAŠČITA MOTORJA

Naprava je opremljena z zaščito pred ponovnim zagonom. To preprečuje samodejni zagon električnega orodja, ko akumulatorsko baterijo vstavite v električno orodje. Prav tako se prepreči ponoven zagon vklopljenega orodja po prekinitvi napajanja zaradi okvare.

Če je žagin list izven obdelovanca, električno orodje izklopite in ga ponovno vklopite, da nadaljujete z delom. Če je žagin list znotraj obdelovanca, počakajte da se žagin list ustavi.

Odstranite akumulatorsko baterijo in potem izvlecite žagin list iz reza.

Izklopite električno orodje, akumulatorsko baterijo ponovno vstavite v orodje in ga vklopite, da nadaljujete z delom.

RAHLI ZAGON

Elektronski rahli zagon za varno delovanje pri vklopu preprečuje sunkovit zagon stroja.

AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

VZDRŽEVANJE

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri Techtronic Industries GmbH naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in številke s tipske ploščice Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.



Nositi zaščitne rokavice



Nosite zaščito za sluh!



Oprema – ni vsebovana v obsegu dobave, priporočeno dopolnilo iz programa opreme.



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.

n_0

Število dvigov v prostem teku

V

Napetost



Enosmerni tok



Evropska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost

SIMBOLI

| | |
|--|---|
| | PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST! |
| | Prije svih radova na stroju izvoditi bateriju za zamjenu. |
| | Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad. |
| | Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale. |
| | Nositi zaštitne rukavice! |
| | Nositi zaštitu sluha! |
| | Oprema - u opsegu isporuke nije sadržana, preporučena dopuna iz promograma opreme. |
| | Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji/akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjernih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja. |
| | Broj hodova praznog hoda |
| | Napon |
| | Istosmjerna struja |
| | Europski znak suglasnosti |
| | Ukrajinski znak suglasnosti |
| | Euroazijski znak suglasnosti |

TEHNIŠKIE DATI AKUMULATORA FINIERZÄĀĀITIS BST18BLX

| | |
|--|------------------------------------|
| Izlaides numurs | 4675 10 01... |
| ..... | ...000001-999999 |
| Akumulātorā spriegums..... | 18 V |
| Tukšgaitas gājienu skaits | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Gājienu augstums..... | 25,4 mm |
| Sasvērtā zāģēšana līdz | 45° |
| maks. griezumā dziļums (mērv.): | |
| Koks..... | 135 mm |
| Metāls | 10 mm |
| Alumīnijs | 20 mm |
| Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).. | 2,46 - 3,3 kg |
| Leteicamā vides temperatūra darba laikā..... | -18...+50 °C |
| Leteicamie akumulatoru tipi..... | L1815R ... L1890RHD |
| Leteicamās uzlādes ierīces | BL1218 |

Trokšņu un vibrāciju informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 60745.
 A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:
 Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A))..... 84,5 dB (A)
 Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A))..... 95,5 dB (A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 60745.
 Dēļu zāģi *1
 svārstību emisijas vērtība a_h 4,2 m/s²
 Nedrošība K=..... 1,5 m/s²
 Metāla un skārda zāģis *2
 svārstību emisijas vērtība a_h 2,2 m/s²
 Nedrošība K=..... 1,5 m/s²

*1 ar zāģa plātni HCS, izmērs 100 x 8 x 2,0 mm un zobu solis 4,0 mm
 *2 ar zāģa plātni HSS, izmērs 150 x 19 x 1,2 mm un zobu solis 2,0 mm

UZMANĪBU

Instrukcijā norādītā svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai salīdzināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai. Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumentus tiek pielietots citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā. Precīzai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierīces ir izslēgtas vai arī ir ieslēgtas, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt svārstību noslogojumu visa darba laikā. Integrējiet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

▲ BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

▲ FIGŪRZĀGA DROŠĪBAS NORĀDES

Leģi turiet aiz izolētiem rokturiem, ja veicat darbus, kuros griešanas darbiem izmantojamais instruments var skart paslēptus elektrovadus.
 Šī instrumenta saskare ar strāvu vadošiem kabeļiem var radīt spriegumu arī ierīces metāliskajās daļās un var izraisīt elektrisko triecienu.
Izmantojiet skavas vai kādu citu praktisku veidu kā atbalstīt un nostiprināt apstrādājamo materiālu pie stabilas platformas. Materiāla turēšana rokā vai atbalstīšana pret ķermeni padara to nestabilu un var izraisīt kontroles zaudēšanu.
Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.
 Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.
 Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).
 Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atsitiens ar augstu griezes momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.
 iespējamie iemesli:
 • iesprūdis apstrādājamajā materiālā
 • apstrādājamo materiālu ir caursists
 • elektroinstrumenti ir pārslogoti
 I+AA2eslēgtai ierīcei nepieskarties.
 Izmantojamais darba rīks darba gaitā var stipri sakarst.
UZMANĪBU! Bīstamība apdedzināties
 • veicot darba rīka nomaiņu
 • noliekot iekārtu
 Skaidas un atlūzas nedrīkst ņemt ārā, kamēr mašīna darbojas.

Veicot darbus sienu, grīstu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Fiksējiet apstrādājamo materiālu ar fiksācijas aprīkojumu. Nenostiprināti materiāli var izraisīt smagus savainojumus un bojājumus.

Saplaisājusas zāgu ripas un tādās, kas ir izmainījušas savu formu, nedrīkst izmantot.

Iegremdējamās zāgus drīkst izmantot tikai mīkstu materiālu apstrādei (koks, vieglie būvmateriāli sienām), cietākos materiālos iepriekš jāveic zāga ripas izmēram atbilstošs urbums.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma AEG piedāvā iespēju vecos akumulātorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulātorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Jāuzmanās, lai akumulātoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

AEG 18 V sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar AEG 18 V sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisyt valā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātorā var izteciēt akumulātorā šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātorā šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrums, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ar svārsta zāģi var zāģēt koku, plastmasu un metālu. Ar to var veikt taisnos zāģējumus, kā arī sasnēto, slīpo un kombinēto zāģēšanu.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti "tehnisko datu lapā", pilnībā atbilst prasībām saskaņā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EK un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25

Alexander Krug
Managing Director



Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AIZSARDZĪBA PRET ATKĀRTOTU IESLĒGŠANOS

Ierīce ir aprīkota ar restartēšanas ierīci.

Tas novērš, ka ieslēgts elektroinstrumenti sāk automātiski darboties, ja akumulators ir pievienots elektroinstrumentam. Pat pēc strāvas padeves pārtraukuma nepareizas darbības dēļ tiek novērsta ieslēgtā instrumenta restartēšana.

Ja zāga asmens nav sagatavē, izslēdziet elektroinstrumentu un pēc tam ieslēdziet to no jauna, lai turpinātu darbu. Ja zāga asmens atrodas sagatavē, uzgaidiet, līdz zāga asmens ir pilnīgi nekustīgs.

Izņemiet akumulatoru un izvelciet zāga asmeni no griezumā.

Izslēdziet elektroinstrumentu, ievietojiet jauna akumulatoru instrumentā un ieslēdziet to, lai turpinātu darbu.

REGULĒTĀ PAKĀPENISKĀ

Elektroniski regulētā pakāpeniskā iedarbināšana novērš grūdienveida iedarbošanos pēc mašīnas iedarbināšanas.

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

APKOPE

Vajag vienmēr uzmanīties, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

SIMBOLI



UZMANĪBU! BĪSTAMI!



Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.



Jāvalkā aizsargcimdi!



Nēsāt trokšņa slāpētāju!



Piederumi - standartaprīkojumā neietvertās, bet ieteicamās papildus komplektācijas detaļas no piederumu programmas.



Elektriskos aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst izmantot kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Elektriskie aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Tukšgaitas apgriezību skaits



Spriegums



Līdzstrāva



Eiropas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eirāzijas atbilstības zīme

SIMBOLIAI

| | |
|-------|--|
| | DĒMESIO! ĪSPĒJIMAS! PAVOJUS! |
| | Prieš atlikdami bet kokius darbus iřrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių. |
| | Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją. |
| | Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. |
| | Lietojiet aizsardzības cimdus! |
| | Nešioti klausos apsaugines priemones! |
| | Priedas – nejeina į tiekimo komplektaciją, rekomenduojamas papildymas iš priedų asortimento. |
| | Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitiniemis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorius reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus. |
| n_0 | judesių skaičius laisva eiga |
| V | Įtampa |
| | Nuolatinė srovė |
| | Europos atitikties ženklas |
| | Ukrainos atitikties ženklas |
| | Eurazijos atitikties ženklas |

TEHNILISED ANDMED JUHTMETA JÖHVSAAG BST18BLX

| | |
|---|------------------------------------|
| Toolmisnumber | 4675 10 01... |
| ..... | ...000001-999999 |
| Vahetatava aku pinge | 18 V |
| Käikude arv tühjooksul..... | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Käigu kõrgus | 25,4 mm |
| Kaldloiked kuni | 45° |
| Lõikestügvastused: | |
| Puit | 135 mm |
| Metall | 10 mm |
| Alumiinium | 20 mm |
| Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah) | 2,46 - 3,3 kg |
| Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal | -18...+50 °C |
| Soovituslikud akutüübid..... | L1815R ... L1890RHD |
| Soovituslik laadija | BL1218 |

Müra/vibratsioonid andmed

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60745.

Seadme tüüpiline hinnanguline (A) müratase:

| | |
|---|-------------|
| Helirõhutase (Määramatus K=3dB(A)) | 84,5 dB (A) |
| Helivõimsuse tase (Määramatus K=3dB(A)) | 95,5 dB (A) |

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 60745 järgi.

Puitplaatide saagimine *1

| | |
|--|----------------------|
| Vibratsiooni emissiooni väärtus a _h | 4,2 m/s ² |
| Määramatus K= | 1,5 m/s ² |

Metallpleki saagimine *2

| | |
|--|----------------------|
| Vibratsiooni emissiooni väärtus a _h | 2,2 m/s ² |
| Määramatus K= | 1,5 m/s ² |

*1 koos saelehega HCS, mõõdud 100 x 8 x 2,0 mm ja hammaste samm 4,0 mm

*2 koos saelehega HSS, mõõdud 76 x 8 x 2,0 mm ja hammaste samm 2,0 mm

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud võnketase on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks võnkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka AEGA, mil seade on välja lülitatud või on küll sisse lülitatud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgatavalt vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puutuvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hooldus, käte soojendamine, töövoe parem organiseerimine.

⚠ TÄHELEPANU! Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

⚠ TIKKSAAGIDE OHUTUSJUHISED

Tööde puhul, kus lõikeseade võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid, hoidke kinni seadme isoleeritud käepidemetest.

Kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada ka lõikeseadme metallist osad ning põhjustada elektrilöögi.

Töö kinnitamiseks stabiilsele platvormile, kasuta klambreid või leia selleks mingi muu praktiline viis. Hoides tööd käega või vastu keha võib olla ebastabiilne ja võib põhjustada kontrolli kaotust.

Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolmumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Arge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöökk tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viltu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbimurdumine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

TÄHELEPANU! Põletusohu

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Seina, lae või pörandi tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisega. Kinnitamata toorikud võivad raskeid vigastusi ja kahjustusi põhjustada. Mõranenud ning deformeerunud saelehti ei tohi kasutada! Sukeldumisega saagimine on võimalik ainult pehmemate materjalide puhul (puu, kerged seinamaterjalid), kõvemate materjalide (metallide) puhul tuleb saagimiseks puurida saelehe suurusele vastav auk.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. AEG pakub uude akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadijal olevasse vahetatava aku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metalloosi (lühiseoht).

Laadige süsteemi AEG 18 V vahetatavaid akusid ainult süsteemi AEG 18 V laadijatega. Ärge laadige nendega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavat akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühisid.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Tikka saag puidu, plasti ja metalli lõikamiseks. Sobib sirg-, kald-, kurv- ning väljalõigeteks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et lõigus "Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EÜ kõigile olulisele tähtsusega eeskirjadele ning järgmistele harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TAASKÄIVITUSKAITSE

Seade on varustatud taaskäivituskaitseadiseadisega. See hoiab ära sisselülitatud elektritööriista käivitamise aku panekul seadmesse. Samuti hoiab see ära sisselülitatud tööriista taaskäivitamise pärast voolukatkestust talitlushäire tõttu.

Kui saetera ei asu toorikus, lülitage elektriline tööriist välja ning seejärel uuesti sisse, et jätkata töötamist. Kui saetera on tooriku sees, oodake, kuni saetera on täielikult seisma jäänud. Eemaldage aku ja tõmmake saetera löikest välja. Lülitage elektritööriist välja, pange aku uuesti seadmesse ning lülitage sisse, et jätkata töötamist.

SUJUVKÄIVITUS

Turvaliseks käsitsemiseks mõeldud elektrooniline sujuvkäivitus takistab masina järsku käivitumist sisselülitamisel.

AKUD

Pikemat AEGa mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövoimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul. Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad. Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutuse saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisyhend hoolikalt läbi.



Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.



Kanda kaitsekindaid!



Kandke kaitseks kõrvaklappe!



Tarvikud - ei kuulu tarne komplekti, soovitatav täiendus on saadaval tarvikute programmis.



Elektriseadmeid, patareid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.



Käikude arv tühijooksul



Pinge



Alalisvool



Euroopa vastavusmärk



Ukraina vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ | АКК. ЛОБЗИК | BST18BLX |
|---|------------------------------------|----------|
| Серийный номер изделия | 4675 10 01... ..000001-999999 | |
| Вольтаж аккумулятора | 18 V | |
| Частота хода без нагрузки | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) | |
| Длина хода | 25,4 mm | |
| Наклонное пиление до | 45° | |
| Макс. глубина резки в: | | |
| Дерево | 135 mm | |
| Металл | 10 mm | |
| Алюминий | 20 mm | |
| Вес согласно процедуре ЕРТА 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah).... | 2,46 - 3,3 kg | |
| Рекомендованная температура окружающей среды во время работы..... | -18...+50 °C | |
| Рекомендованные типы аккумуляторных блоков..... | L1815R ... L1890RHD | |
| Рекомендованные зарядные устройства | BL1218 | |

Информация по шумам/вибрации

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60745. Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:

| | |
|--|-------------|
| Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)) | 84,5 dB (A) |
| Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)) | 95,5 dB (A) |

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Пиление деревянных досок *1

| | |
|--|----------------------|
| Значение вибрационной эмиссии a _h | 4,2 m/s ² |
| Небезопасность K= | 1,5 m/s ² |

Пиление листового металла *2

| | |
|--|----------------------|
| Значение вибрационной эмиссии a _h | 2,2 m/s ² |
| Небезопасность K= | 1,5 m/s ² |

*1 с пильным полотном HCS, размер 100 x 8 x 2,0 мм, шаг зубьев 4,0 мм

*2 с пильным полотном HSS, размер 76 x 8 x 2,0 мм, шаг зубьев 2,0 мм

ВНИМАНИЕ

Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

▲ ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеприведенных инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

▲ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ НОЖОВОЧНЫХ ПИЛ

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности.

Контакт режущего инструмента с токоведущим проводом может ставить под напряжения металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.

Используйте струбцину или другие целесообразные вспомогательные средства, чтобы закрепить

обрабатываемое изделие на устойчивой основе.

Если вы держите обрабатываемое изделие в руке или прижимаете его корпусом, оно может сдвинуться, что приведет к потере контроля.

Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется: пылезаститная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и

устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

- перекос заготовки, подлежащей обработке
- разрушение материала, подлежащего обработке
- перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.

ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожога

- при смене инструмента
- при укладывании прибора

Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.

Закрепите вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незакрепленные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.

Не используйте треснувшие или погнутые полотна пилы.

Врезание без предварительного высверливания отверстий возможно в мягких материалах (дерево, легких строительных материалах для стен). В более твердых материалах (металле) необходимо сначала просверлить отверстия, соответствующие размеру пильного полотна.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании AEG предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не допускается попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства в аккумуляторе короткого замыкания.

Для зарядки аккумуляторов модели AEG 18 V используйте только зарядным устройством AEG 18 V. Не заряжайте аккумуляторы других систем.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не отпускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Этот лобзик может пилить дерево, пластик и металл; он может пилить по прямой, под наклоном, по кривой и делать внутренние вырезы.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе "Технические характеристики", соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2014/30/EU, 2006/42/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-11:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10
71364 Winnenden
Germany

ЗАЩИТА ОТ ПОВТОРНОГО ЗАПУСКА

Прибор оснащен устройством защиты от повторного пуска.

Он препятствует самопроизвольному запуску включенного электроинструмента в момент вставки аккумулятора. Повторный запуск включенного инструмента предотвращается даже после отключения питания из-за сбоя.

Если пильное полотно находится вне заготовки, для продолжения работы выключите и снова включите электроинструмент.

Если пильное полотно находится в заготовке, необходимо дождаться его полной остановки. Извлеките аккумулятор, а затем вытащите пильное полотно из пропила.

Выключите электроинструмент, снова вставьте аккумулятор в инструмент и включите его для продолжения работы.

ПЛАВНЫЙ СТАРТ

Плавный старт для безопасной работы предотвращает резкое включение инструмента.

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятора необходимо полностью заряжать после использования прибора.















Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми. Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций). При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ

| | |
|--|--|
|  | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ! |
|  | Вънйте акумулатор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций. |
|  | Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом. |
|  | При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. |
|  | Надевать защитные перчатки! |
|  | Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. |
|  | Принадлежности - В стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности. |
|  | Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора. |
|  | Число оборотов без нагрузки |
|  | Напряжение |
|  | Постоянный ток |
|  | Европейский знак соответствия |
|  | Украинский знак соответствия |
|  | |



Сертификат Соответствия
No. TC RU C-DE.PC52.B.01144
Срок действия Сертификата Соответствия по 01.11.2022
ООО «Региональный центр оценки соответствия»
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, помещение 638

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке. При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте. Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

A2015, где 2015 - год изготовления

A – месяц изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице

| | |
|-------------|--------------|
| A - Январь | G - Июль |
| B - Февраль | H - Август |
| C - Март | J - Сентябрь |
| D - Апрель | K - Октябрь |
| E - Май | L - Ноябрь |
| F - Июнь | M - Декабрь |

Тектроник Индастриз ГмбХ
Германия, 71364, Винненден,
ул. Макс-Ай-Штрассе, 10
Сделано в КНР

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ АКУМУЛАТОРЕН ПРОБОДЕН ТРИОН

BST18BLX

| | |
|---|-----------------------------------|
| Производствен номер..... | 4675 10 01... ...000001-999999 |
| Напряжение на аккумулятора 18 V | |
| Честота на движение на триончето на празен ход 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) | |
| Височина на хода..... | 25,4 mm |
| Рязане под ъгъл до 45° | |
| Макс. дълбочина на рязане в: | |
| Дърво..... | 135 mm |
| Метал..... | 10 mm |
| Алуминий..... | 20 mm |
| Тепло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah)..... | 2,46 - 3,3 kg |
| Препоръчителна околна температура при работа..... | -18...+50 °C |
| Препоръчителни видове акумулаторни батерии..... | L1815R ... L1890RHD |
| Препоръчителни зарядни устройства..... | BL1218 |

Информация за шума/вибрациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 60745.

Оцененото с A ниво на шума на уреда е съответно:

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) 84,5 dB (A)

Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) 95,5 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Рязане на дървени плоскости *1

Стойност на емисии на вибрациите a_h 4,2 m/s²

Несигурност K= 1,5 m/s²

Рязане на метална ламарина *2

Стойност на емисии на вибрациите a_h 2,2 m/s²

Несигурност K= 1,5 m/s²

*1 с режещ лист HCS, размер 100 x 8 x 2,0 mm и стъпка на зъбите 4,0 mm

*2 с режещ лист HSS, размер 76 x 8 x 2,0 mm и стъпка на зъбите 2,0 mm

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент.

Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПРОБОДНИ ТРИОНИ.

Дръжте уреда за изолираните ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засегне скрити електроинсталационни кабели.

Контактът на режещия инструмент с тоководещ проводник може да предаде напрежението върху метални части на уреда и да доведе до токов удар.

Използвайте резбови стяги или други практични спомагателни средства, за да закрепите детайла върху стабилна основа. Ако детайлът се държи с ръка или подпират с тяло, то той може да се измести и това да доведе до загуба на контрол.

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент имайки в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:

- Заклинване в обработваната част
- Пробиване на материала
- Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

- при смяна на инструмента
- при оставяне на уреда

Стружки или отчупени парчета да не се отстраняват, докато машина работи.

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Закрепете обработваната част с устройство за захващане. Незакрепени части за обработка могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Да не се използват напукани режещи листове или такива, които са се деформирали!

Рязане с потъване на триона е възможно само при по-меки материали (дърво, леки строителни материали за стени), а при по-твърди материали (метали) трябва да се направи голям отвор съобразно режещия лист.

Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. AEG предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата AEG 18 V да се зареждат само със зарядни устройства от системата AEG 18 V laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Прободният трион реже дърво, пластмасата и метал. Той реже по права линия, под ъгъл и по крива линия и прави вътрешни изрези.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в "Технически данни" продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EO, както и на всички следващи нормативни документи във тази връзка.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25



Alexander Krug
Managing Director



Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ЗАЩИТА СРЕЩУ ПОВТОРЕН СТАРТ

Уредът е оборудван със защитно устройство против повторно пускане.

Той предотвратява самостоятелното задействане на включения електрически инструмент, когато акумулаторната батерия бъде поставена в инструмента. Предотвратява се също и повторното задействане на включения инструмент след прекъсване на електрозахранването поради неизправна функция.

Ако листът на триона се намира извън детайла, изключете електрическия инструмент и отново го включете, за да продължите работа.

Ако листът на триона се намира вътре в детайла, изчакайте, докато листът спре окончателно. Свалете акумулаторната батерия и след това издърпайте листа на триона от разреза.

Изключете електрическия инструмент, поставете отново акумулаторната батерия и включете инструмента, за да продължите работа.

ПЛАВНИЯТ СТАРТ

Плавният старт, осигурен от електрониката за сигурно манипулиране с машината, предотвратява при включване появата на тласъци при задействането на машината.

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прикл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервиз или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Да се носят предпазни ръкавици!



Да се носи предпазно средство за слуха!



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.

n_h

Честота на движение на триончето на празен ход

V

Напрежение

==

Постоянен ток



Европейски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие















INTREȚINERE

Fantele de aerisire ale mașinii trebuie să fie menținute libere tot timpul

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service AEG (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesară, se poate comanda o imagine descompusă a sculei. Vă rugăm menționați numărul art. Precum și tipul mașinii tipărit pe etichetă și comandați desenul la agenții de service locali sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLURI

| | |
|--|--|
|  | PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE! |
|  | Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina |
|  | Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii |
|  | Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina. |
|  | Purtați mănuși de protecție! |
|  | Purtați căști de protecție |
|  | Accesorii - Nu este inclus în echipamentul standard, disponibil ca accesoriu |
|  | Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comerțanții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. |
|  | Cursa în gol |
|  | Tensiune |
|  | Curent continuu |
|  | Marcă de conformitate europeană |
|  | Marcă de conformitate ucraineană |
|  | Marcă de conformitate eurasiatică |

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ УБОДНА ПИЛА НА БАТЕРИИ

BST18BLX

| | |
|--|------------------------------------|
| Произведен број..... | 4675 10 01... |
| ..... | ...000001-999999 |
| Волтажа на батеријата | 18 V |
| Ударен момент при не оптовареност (на слободно)..... | 0-3500 min ⁻¹ (+/- 10%) |
| Должина на удар | 25,4 mm |
| Дијагонален- кос рез до..... | 45° |
| Максимална длабочина на сечење во: | |
| Дрво | 135 mm |
| Метал..... | 10 mm |
| Алуминиум | 20 mm |
| Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 (2,0 Ah - 9,0 Ah) . | 2,46 - 3,3 kg |
| Препорачана температура на околината при работа | -18...+50 °C |
| Препорачани типови на акумулаторски батерии..... | L1815R ... L1890RHD |
| Препорачани полначи | BL1218 |

Информација за бучавата/вибрациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 60745.

A-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:

| | |
|---|-------------|
| Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)) | 84,5 dB (A) |
| Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A))..... | 95,5 dB (A) |

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.

Пилење на дрвени плочи *1

| | |
|---|----------------------|
| Вибрациска емисиона вредност a _h | 4,2 m/s ² |
| Несигурност K | 1,5 m/s ² |

Метали *2

| | |
|---|----------------------|
| Несигурност K | 2,2 m/s ² |
| Вибрациска емисиона вредност a _h | 1,5 m/s ² |

*1 со лист HCS, големина 100 x 8 x 2,0 мм и растојание помеѓу забите 4,0 мм

*2 со лист HSS, големина 76 x 8 x 2,0 мм и растојание помеѓу забите 2,0 мм

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто апаратот е исклучен или работи, но фактички не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Чувајте ги сите предупредувања и упатства за употреба.

⚠ НАПОМЕНИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА УБОДНИ ПИЛИ

Држете го електричниот алат за издадените површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици. Контакт со жица под напон исто така ќе направи проводници од металните делови и оној кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

Употребувајте спајалка за навртување или други практични помошни средства, за да го зацврстите делот што се обработува на стабилна подлога. Со држење на делот што се обработува со рака или негово притискање со телото, делот може да се лизне, а тоа може да доведе до губење на контролата.

Носете штитник за уши. Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, кацига и заштита за уши.

Пршната која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Закантување во парчето кое што се обработува
- Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не фаќајте во машината кога работи.

Употребеното орудие за време на примената може да стане многу жешко.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгоретини

- при менување на орудието
- при ставање на апаратот на страна

Прашината и струготините не смеат да се одстрануваат додека е машината работи.

Кога работите на сидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Обезбедете го предметот кој што го обработувате со направа за напон. Необезбедени парчиња кои што се обработуваат можат да предизвикаат тешки повреди и оштетувања.

Не користете скршени или изобличени сечила.

Убодни резови без претходно дупчење се можни кај меки материјали (дрво, лесни градежни материјали за сидови). Кај поцврсти материјали (метали) мора првин да се направи дупка која ќе одговара на димензијата на пилата.

Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Милвоки ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Користете исклучиво Систем AEG 18 V за полнење на батерии од AEG 18 V систем. Не користете батерии од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10 минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, којшто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроводноливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Оваа убодна пила сече дрво, пластика и метал; може да сече прави линии, кривини и внатречни отсечоци.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Во своја сопствена одговорност изјавуваме дека под "Технички податоци" опишаниот производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC и следните хармонизирачки нормативни документи:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25

Alexander Krug
Managing Director



Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ЗАШТИТА ОД ПОВТОРНО СТАРТУВАЊЕ

Уредот е снабден со заштита против рестарт. Ова го спречува неочекуваниот почеток на вклучениот електричен алат, кога батеријата е вметната во електричниот алат. Исто така, се спречува рестартирањето на вклучениот алат по прекин на струјата поради неисправност.

Кога листот за пила е надвор од работното парче, исклучете го и повторно вклучете го електричниот алат, за да продолжите да работите.

Кога листот за пила е внатре во работното парче, почекајте додека листот за пила не запре. Отстранете ја батеријата и потоа извадете го листот за пила од сечењето.

Исклучете го електричниот алат, вметнете ја повторно батеријата во алатот и вклучете го алатот за да продолжите да работите.

МАЗЕН СТАРТ

Електронски контролиран мазен старт за безбедно користење кој штити од почетното нагло задвижување на машината.

БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплекти батерии да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти. За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ОДРЖУВАЊЕ

Вентилациските отвори на машината мора да бидат комплетно отворени постојано.

Користете само AEG додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на AEG (консултирајте ја листата на адреси).

Доколку е потребно можно е да биде набавен детален приказ на алатот. Ве молиме наведете го бројот на артиклот како и типот на машина кој е отпечатен на етикетата и порачајте ја скицата кај локалниот застапник или директно кај: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
ОПАСНОСТ!



Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Носете ракавици!



Носете штитник за уши.



Дополнителна опрема - Не е вклучена во стандардната, а достапна е како додаток.



Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Ударен момент при не оптовареност (на слободно)



Волти



Истосмерна струја



Европска ознака за сообразност



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност

ЗАХИСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Акумуляторний блок оснащений захистом від перевантаження, який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації.

При надзвичайно великих навантаженнях робоча лампочка блимає, що свідчить про перевантаження. Якщо навантаження не зменшується, машина автоматично вимикається. Для продовження роботи вимкнути і знов увімкнути машину. Якщо машина не вмикається, можливо, розряджений акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрої.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.




Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.










- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
 - Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.
 - При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:
 - Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
 - Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
 - Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.
- Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди підтримувати чистоту вентиляційних отворів. Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від AEG. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів AEG (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів"). У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

СИМВОЛИ

| | |
|--|--|
|  | УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО! |
|  | Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею |
|  | Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію. |

| | |
|---|---|
|  | Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. |
|  | Носити захисні рукавиці! |
|  | Використовувати засоби захисту органів слуху! |
|  | Комплектуючі - не входять в обсяг постачання, рекомендовані доповнення з програми комплектуючих. |
|  | Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям. Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля. Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому. |
| n_p | Споживана потужність |
| V | Напруга |
|  | Постійний струм |
|  | Європейський знак відповідності |
|  | Український знак відповідності |
|  | Євразійський знак відповідності |

| | |
|---|--|
|  | تنبيه! تحذير! خطر! |
|  | قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز. |
|  | يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز. |
|  | ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز. |
|  | ارتد القفازات! |
|  | ارتد واقيات الأذن! |
|  | الملحق - ليس مدرجاً كمعدة قياسية، متوفر كملحق. |
|  | يحظر التخلص من الأجهزة الكهربائية والبطاريات/البطاريات القابلة للشحن في القمامة المنزلية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية والبطاريات القابلة للشحن منفصلة وتسليمها للتخلص منها بشكل لا يضر بالبيئة لدى شركة إعادة استغلال. الرجاء الاستفسار لدى الهيئات المحلية أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. |
| n_p | معدل الحركة النظامية مع عدم وجود أحمال |
| V | الجهد الكهربائي |
|  | التيار المستمر |
|  | علامة التوافق الأوروبية |
|  | علامة التوافق الأوكرانية |
|  | علامة التوافق الأوروبية الآسيوية |

| البيانات الفنية | مشار متحنيات لاسلكي | BST18BLX |
|---|-------------------------------|------------------|
| إنتاج عدد..... | 01... 10 4675 | 000001-999999... |
| فولتية البطارية | 18 V | |
| معدل الحركة النظامية مع عدم وجود أحمال | 0-3500 min ⁻¹ ±10% | |
| أطوال الحركة النظامية..... | 25,4 mm | |
| قطع السطح المائل إلى أقصى عمق للقطع: بالبوصة | 45° | |
| الخشب اللين | 135 mm | |
| المعادن..... | 10 mm | |
| الألومنيوم | 3- 30 mm | |
| الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014 (Ah 9,0 ... 2,0) | 2,46 - 2,3 kg | |
| درجة حرارة المحرك المنصوح بها عند العمل | -18...+50 °C | |
| طرز البطارية المنصوح به..... | L1815R ... L1890RHD | |
| أجهزة الشحن المنصوح بها..... | BL1218 | |

معلومات الضوضاء/الذبذبات

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 60745

مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيح أ بشكل نموذجي كالتالي:

مستوى ضغط الصوت (الارتياب في القياس = 3 ديسيبل (A)) 84,5 dB (A)
مستوى شدة الصوت (الارتياب في القياس = 3 ديسيبل (I)) 95,5 dB (A)
ارتد وأقيات الأذن!

قيم الذبذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجهة في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية **EN 60745**.

الواح التقطيع الخشبية 1*
قيمة انبعث الذبذبات (a_h)..... 4,2 m/s²
الارتياب في القياس .. 1,5 m/s²
نشر الصفائح المعدنية 2*
قيمة انبعث الذبذبات (a_h)..... 2,2 m/s²
الارتياب في القياس .. 1,5 m/s²

*1 مع شفرة للمنتشار HCS، بحجم 1,2×19×150 مم وتقسيم لأسنان الشفرة 4,0 مم

*2 مع شفرة للمنتشار HSS، بحجم 1,2×19×150 مم وتقسيم لأسنان الشفرة 2,0 مم

تحذير!

تم قياس مستوى انبعث الذبذبات الموجود بوثيقة المعلومات هذه وفقا للاختبار القياسي وفقاً للمعايير الأوروبية EN 60745 ويمكن استخدامه لمقارنة جهاز بغيره. كما يمكن استخدامه لعرض تقييم تمهيدي.

يمثل مستوى انبعث الذبذبات المعان عنه تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعث الذبذبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

يجب الوضع في الاعتبار عند تقدير مستوى التعرض للذبذبات مرات إيقاف الجهاز أو تشغيله لكن دون استخدامه في القيام بمهمة. فقد يقلل ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذبذبات طوال فترة العمل الإجمالية.

تعرف على معايير السلامة الإضافية لحماية المشغل من آثار الذبذبات مثل: صيانة الجهاز والملحقات، الحفاظ على دءء الأيدي، وتنظيم نماذج العمل.

- ⚠ تحذير! اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها.** قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التنبهيات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

⚠ تعليمات أمان لمناشير المنحنيات

ارتد وأقيات الأذن. قد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع.

يجب الإمساك بالآلة الكهربائية من خلال أسطح القبض المعزولة وذلك عند القيام بعمله ما حيث قد تلامس أداة التثبيت أسلاك مخفية.
تسبب ملامسة احد ملحقات آلة القطع بسلك كهربي "موصلة" في جعل الأجزاء المعدنية المشكوفة بالآلة الكهربية "موصلة" كهربيا مما يجعل المشغّل عرضة لصدمة كهربائية.

إرشادات امان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقاية. ارتد دائما نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمادات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن.

قد تكون الأتربة الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأتربة. ارتد قناعا واقيا من الأتربة متاميا.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حريير صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال!
لا تقم بتشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الأداة المستعملة لازالت في حالة عرقلة؛ حيث يمكن أن يحدث هنا ارتداد عكسي مصحوب بقوة رد فعل عالية.
قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة ادة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

من المحتمل أن تكون الأسباب هي:

- اندثار في القطعة المخصصة للاستعمال
- اختراق المواد المخصصة للاستعمال

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فوراً بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل وأطلب العناية الطبية فوراً.

تحذير! لتجنب أخطار الحريق أو الإصابة أو الإضرار بالمنتج التي تنجم عن الماس الكهربائي، لا تعمر الأداة أو البطارية القابلة للاستبدال أو جهاز الشحن في السوائل وأحرص على أن لا تصل السوائل إلى داخل الجهاز والبطارية. السوائل المؤدية للتآكل أو الموصلة للتيار الكهربائي، مثل الماء المالح ومركبات كيميوية معينة ومواد التبييض أو المنتجات التي تشتمل على مواد تبييض، يمكن أن تؤدي إلى حدوث ماس كهربائي.

شروط الاستخدام المحددة

ويمكن للمنتشار الموجه هذا قطع الخشب والبلاستيك والمعادن؛ ويمكنه قطع الخطوط المستقيمة والأسطح المائلة والتعاريح والقواطع الداخلية.

لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر على مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج المذكور الموصوف تحت "البيانات الفنية" يلبي

جميع التعليمات الهامة الخاصة بالمعايير

2011/65EU, 2014/30/EG, 2006/42/EG

ويتطابق مع وثائق المعايير المتوافقة التالية:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-11:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2018-07-25

| | |
|--|--|
|  | Alexander Krug Managing Director |
|  | معمتدة للمطابقة مع الملف الفني |
|  | Techtronic Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 Winnenden 71364 Germany |

حماية بدء التشغيل

الجهاز مزود بحماية ضد استئناف الأداء مرة أخرى.

هذا يعنع، أن تعمل الأداة الكهربائية التي كان قد سبق تشغيلها من تلقاء نفسها، إذا كانت البطارية موضوعة داخل الأداة الكهربائية. أيضا بعد انقطاع الإمداد بالتيار من خلال أداء خاطئ، سيتم منع عمل الأداة الكهربائية التي كان قد سبق تشغيلها.

إذا كان المنتشر متواجد خارج قطعة التصنيع، فقم بإيقاف الأداة الكهربائية عن العمل ثم قم بتشغيلها مرة أخرى، لكي تستمر في أداء العمل.
إذا كان المنتشر متواجد داخل قطعة التصنيع، انتظر حتى يتوقف المنتشر تماما. عندئذ ازع البطاريات وأسحب المنتشر إلى الخارج من موضع القطع.
قم بإيقاف الأداة الكهربائية، ثم ضع البطارية مرة أخرى في الأداة وقم بتشغيلها حتى تستمر في أداء العمل.

تشغيل هادئ

يمنع التشغيل الإلكتروني السلس الخاص بالاستخدام الأمان الزيادة الاتعاشية لآلة.

البطاريات

يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام.

تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سيلزيوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين)..
يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة.

للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماما، بعد الاستخدام.

للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، ازع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماما.

لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم:

خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سيلزيوس وبعيدا عن أي رطوبة

خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30-50 % اشحن البطارية كالمعتاد، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

موتيلداتاويرلربلن

تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخدم نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مدربون جيداً بإعداد عملية النقل والقيام بها بصحة خيرا م مثلهم.

متمى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية اطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعبئة.
- يُرَجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرَجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

الصيانة

يجب أن تكون فتحات تهوية الجهاز نظيفة طوال الوقت.

استخدم ملحقات AEG وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة AEG (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز فئاجل الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
ألمانيا

AEG

www.aeg-powertools.eu

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

(11.18)

4931 4149 60



*AEG is a registered trademark used under
license from AB Electrolux (publ).*